

DEWALT®

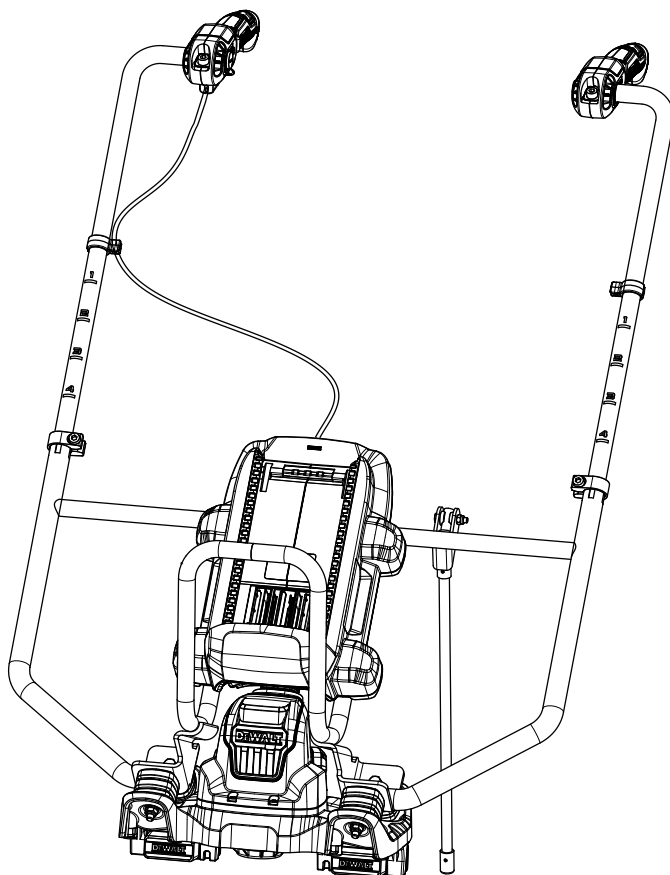
Instruction Manual
Guide D'utilisation
Manual de instrucciones

DCPS330

POWERSHIFT® Power Screed

Niveleur de béton électrique POWERSHIFT®

Nivelador motorizado POWERSHIFT®



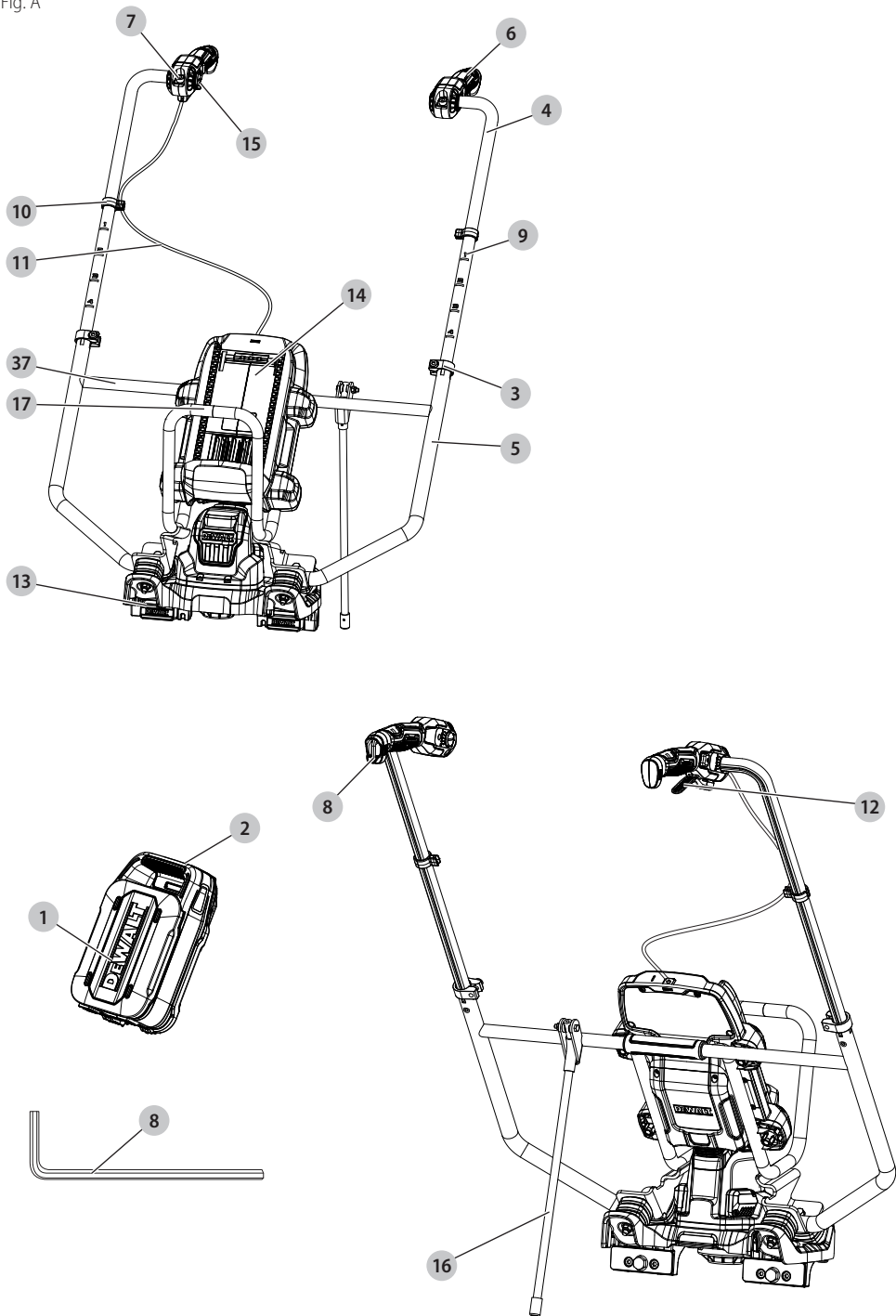
If you have questions or comments, contact us.
Pour toute question ou tout commentaire, nous contacter.
Si tiene dudas o comentarios, contáctenos.

www.DEWALT.com
1-800-4-DEWALT

English (original instructions)	7
Français (<i>traduction de la notice d'instructions originale</i>)	15
Español (<i>traducido de las instrucciones originales</i>)	25

1 Battery pack	1 Bloc-piles	1 Paquete de batería
2 Battery release button	2 Bouton de libération du bloc-piles	2 Botón de liberación de batería
3 Height adjustment clamps	3 Fixations de réglage en hauteur	3 Abrazaderas de ajuste de altura
4 Handlebars	4 Guidons	4 Manubrio
5 Frame	5 Cadre	5 Marco
6 Handles	6 Poignées	6 Manijas
7 Handle angle/width adjustment screws	7 Angle de poignée/avec vis de réglage	7 Tornillos de ajuste de ángulo/ ancho de manija
8 Hex wrench	8 Clé hexagonale	8 Llave hexagonal
9 Height markers	9 Repères de hauteur	9 Marcadores de altura
10 Cable clips	10 Attaches de câble	10 Sujetadores de cable
11 Throttle cable	11 Câble des gaz	11 Cable de acelerador
12 Variable-speed trigger	12 Gâchette à vitesse variable	12 Gatillo de velocidad variable
13 Lock nut housing	13 Carter d'écrou de verrouillage	13 Alojamiento de contratuerca
14 Battery housing	14 Carter de bloc-piles	14 Alojamiento de batería
15 Lock-on button	15 Bouton de verrouillage	15 Botón de bloqueo de encendido
16 Kickstand	16 Béquille	16 Soporte
17 Front grip	17 Poignée avant	17 Agarre frontal

Fig. A





WARNING: Read all safety warnings, instructions, illustrations, and specifications in this manual, including the battery and charger sections provided in an original tool manual or the separate Batteries and Chargers manual.

Manuals can be obtained by contacting Customer Service. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Definitions: Safety Alert Symbols and Words

This instruction manual uses the following safety alert symbols and words to alert you to hazardous situations and your risk of personal injury or property damage.

▲ DANGER: Indicates an imminently hazardous situation which, if not avoided, **will** result in **death or serious injury**.

▲ WARNING: Indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, **could** result in **death or serious injury**.

▲ CAUTION: Indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, **may** result in **minor or moderate injury**.

▲ (Used without word) Indicates a safety related message.

NOTICE: Indicates a practice not related to personal injury which, if not avoided, **may** result in **property damage**.



AVERTISSEMENT : lire tous les avertissements de sécurité, les instructions, les illustrations et les caractéristiques de ce manuel, y compris les sections sur les piles et les chargeurs fournies dans un manuel d'origine de l'outil ou dans le manuel séparé sur les piles et les chargeurs. Les manuels peuvent être obtenus en contactant le service à la clientèle. Le fait de ne pas suivre les avertissements et les instructions peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou des blessures graves.

Définitions : symboles et termes d'alarmes sécurité

Ces guides d'utilisation utilisent les symboles et termes d'alarmes sécurité suivants pour vous prévenir de situations dangereuses et de risques de dommages corporels ou matériels.

▲ DANGER : indique une situation dangereuse imminente qui, si elle n'est pas évitée, **entraînera la mort ou des blessures graves**.

▲ AVERTISSEMENT : indique une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, **pourrait entraîner la mort ou des blessures graves**.

▲ ATTENTION : indique une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, **pourrait entraîner des blessures légères ou modérées**.

▲ (Si utilisé sans aucun terme) Indique un message propre à la sécurité.

AVIS : indique une pratique ne posant **aucun risque de dommages corporels** mais qui par contre, si rien n'est fait pour l'éviter, **pourrait** poser des **risques de dommages matériels**.



ADVERTENCIA: Lea todas las advertencias de seguridad, instrucciones, ilustraciones y especificaciones de este manual, incluyendo las secciones sobre la batería y el cargador proporcionadas en un manual original de la herramienta o en el manual de Baterías y Cargadores por separado. Los manuales se pueden obtener poniéndose en contacto con el Servicio de atención al cliente. La falla en seguir las advertencias e instrucciones puede resultar en descarga eléctrica, incendio y/o lesiones serias.

Definiciones: Símbolos y Palabras de Alerta de Seguridad

Este manual de instrucciones utiliza los siguientes símbolos y palabras de alerta de seguridad para alertarle de situaciones peligrosas y del riesgo de lesiones corporales o daños materiales.

▲ PELIGRO: Indica una situación de peligro inminente que, si no se evita, **provocará la muerte o lesiones graves**.

▲ ADVERTENCIA: Indica una situación de peligro potencial que, si no se evita, **podría** provocar **la muerte o lesiones graves**.

▲ ATENCIÓN: Indica una situación de peligro potencial que, si no se evita, **posiblemente** provocaría **lesiones leves o moderadas**.

▲ (Utilizado sin palabras) Indica un mensaje de seguridad relacionado.

AVISO: Se refiere a una práctica **no relacionada a lesiones corporales** que de no evitarse **puede** resultar en **daños a la propiedad**.

Fig. B

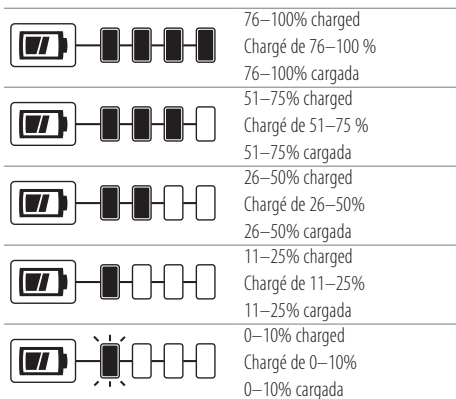


Fig. C

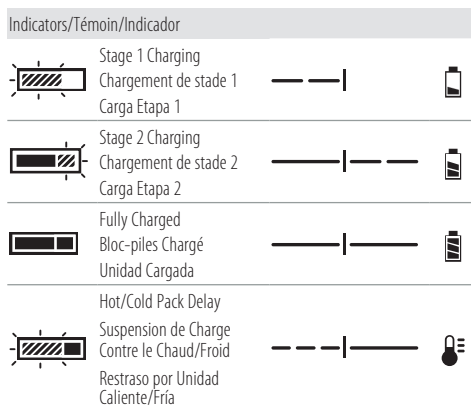


Fig. D

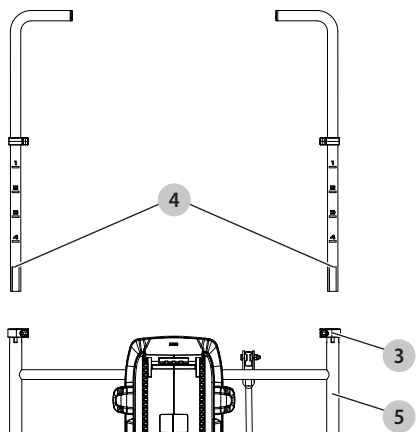


Fig. E

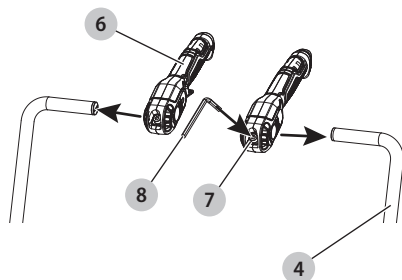


Fig. F

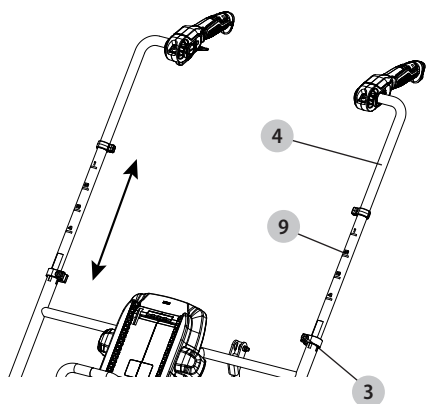


Fig. G

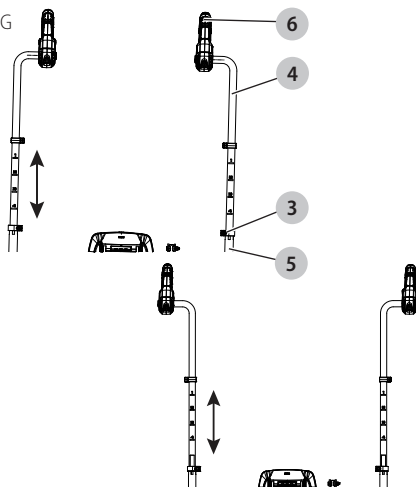


Fig. H

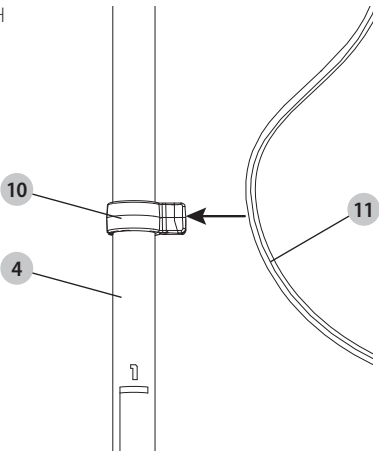


Fig. I

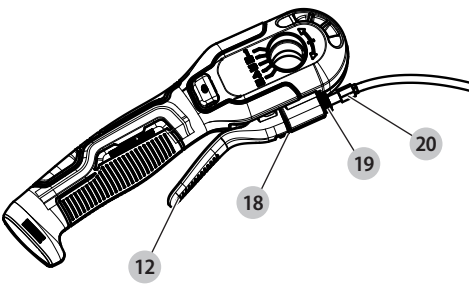


Fig. J

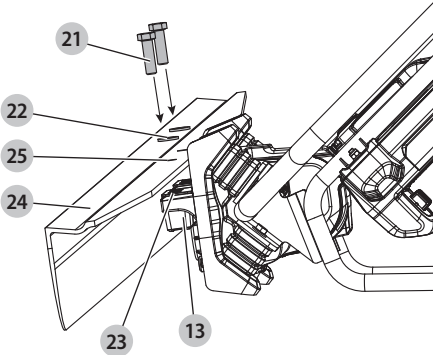


Fig. K

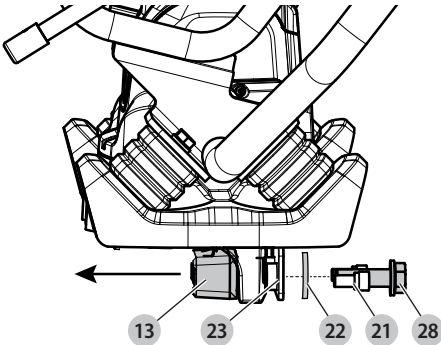


Fig. L

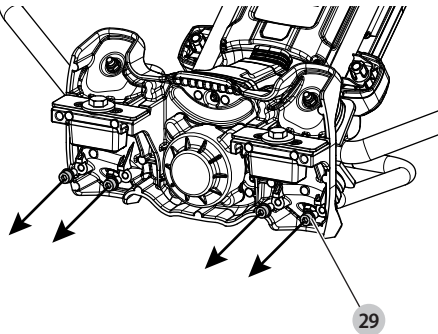


Fig. M

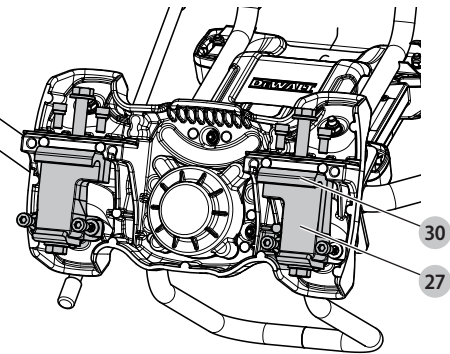


Fig. N

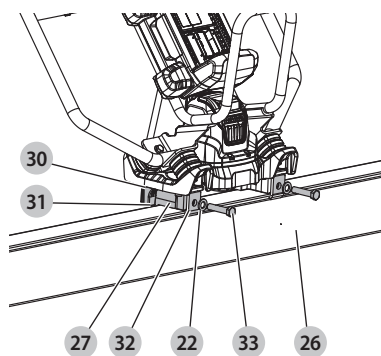


Fig. O

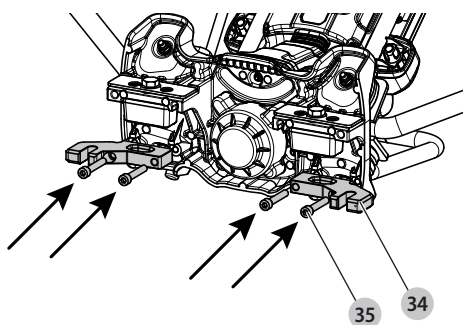


Fig. P

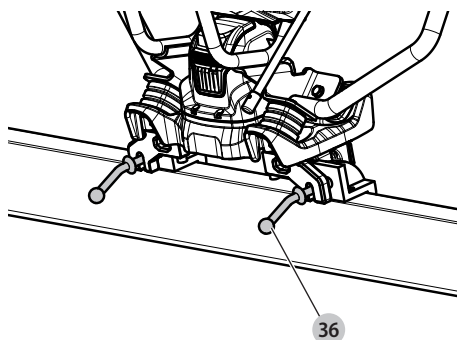


Fig. Q

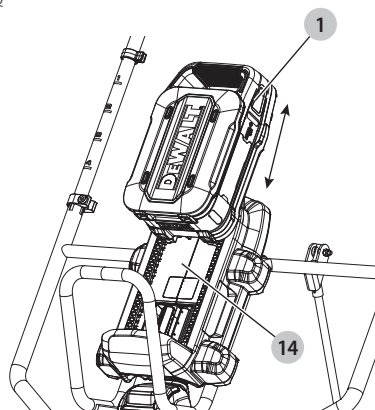


Fig. R

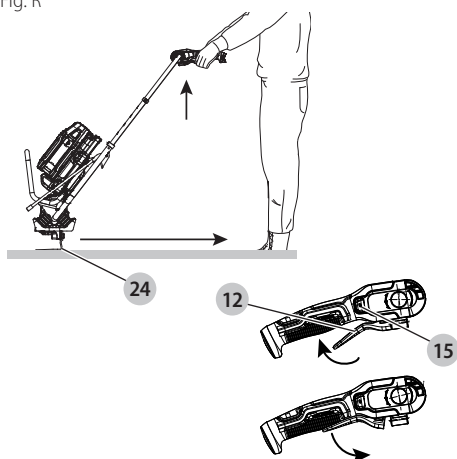


Fig. S

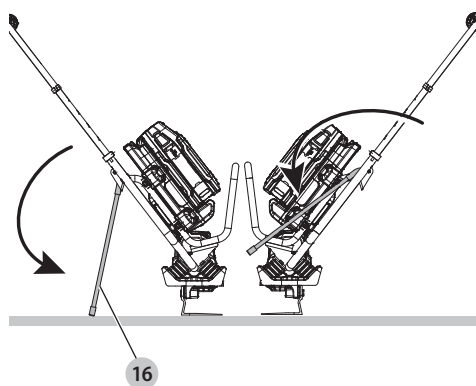


Fig. T

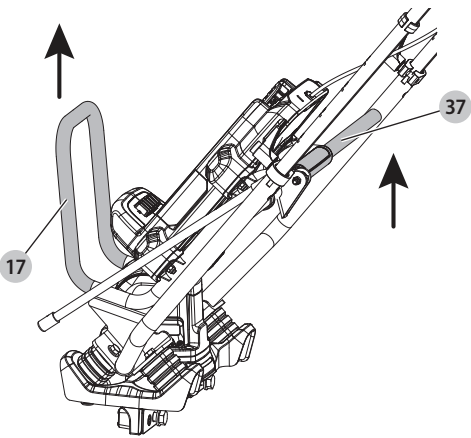
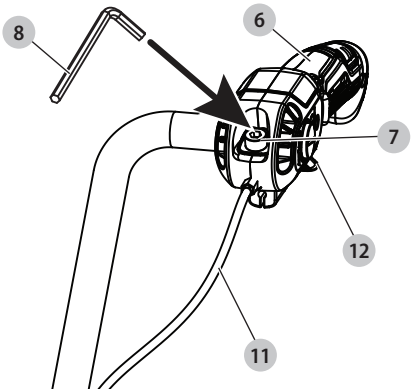


Fig. U



Intended Use

This power screed is designed for professional concrete leveling applications.

DO NOT use under wet conditions or in presence of flammable liquids or gases.

DO NOT let children come into contact with the tool. Supervision is required when inexperienced operators use this tool.

Definitions: Safety Alert Symbols and Words

This instruction manual uses the following safety alert symbols and words to alert you to hazardous situations and your risk of personal injury or property damage.

▲ DANGER: Indicates an imminently hazardous situation which, if not avoided, **will** result in **death or serious injury**.

▲ WARNING: Indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, **could** result in **death or serious injury**.

▲ CAUTION: Indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, **may** result in **minor or moderate injury**.

▲ (Used without word) Indicates a safety related message.

NOTICE: Indicates a practice not related to personal injury which, if not avoided, may result in property damage.

GENERAL POWER TOOL SAFETY WARNINGS

▲ WARNING: Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

SAVE ALL WARNINGS AND INSTRUCTIONS FOR FUTURE REFERENCE.

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

1) Work Area Safety

- a) **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- b) **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- c) **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

2) Electrical Safety

- a) **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- b) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- c) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- d) **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.

- e) **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- f) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a ground fault circuit interrupter (GFCI) protected supply.** Use of a GFCI reduces the risk of electric shock.

3) Personal Safety

- a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
 - b) **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as a dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
 - c) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energizing power tools that have the switch on invites accidents.
 - d) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
 - e) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
 - f) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewelry. Keep your hair and clothing away from moving parts.** Loose clothes, jewelry or long hair can be caught in moving parts.
 - g) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
 - h) **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.
- ### 4) Power Tool Use and Care
- a) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
 - b) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
 - c) **Disconnect the plug from the power source and/or remove the battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
 - d) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
 - e) **Maintain power tools and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power**

tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use. Many accidents are caused by poorly maintained power tools.

- f) **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- g) **Use the power tool, accessories and tool bits, etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
- h) **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.

5) Battery Tool Use and Care

- a) **Recharge only with the charger specified by the manufacturer.** A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.
- b) **Use power tools only with specifically designated battery packs.** Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.
- c) **When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another.** Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
- d) **Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help.** Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.
- e) **Do not use a battery pack or tool that is damaged or modified.** Damaged or modified batteries may exhibit unpredictable behavior resulting in fire, explosion or risk of injury.
- f) **Do not expose a battery pack or tool to fire or excessive temperature.** Exposure to fire or temperature above 265 °F (130 °C) may cause explosion.
- g) **Follow all charging instructions and do not charge the battery pack or tool outside the temperature range specified in the instructions.** Charging improperly or at temperatures outside the specified range may damage the battery and increase the risk of fire.

6) Service

- a) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.
- b) **Never service damaged battery packs.** Service of battery packs should only be performed by the manufacturer or authorized service providers.

Additional Safety Information

- ⚠ WARNING:** Never modify the power tool or any part of it. Damage or personal injury could result.
- ⚠ WARNING: ALWAYS use safety glasses.** Everyday eyeglasses are NOT safety glasses. Also use face or dust mask if operation is dusty. ALWAYS WEAR CERTIFIED SAFETY EQUIPMENT:
- ANSI Z87.1 eye protection (CAN/CSA Z94.3),
- ANSI S12.6 (S3.19) hearing protection,

- NIOSH/OSHA/MSHA respiratory protection.
- ⚠ WARNING:** Some dust created by power sanding, sawing, grinding, drilling, and other construction activities contains chemicals known to the State of California to cause cancer, birth defects or other reproductive harm. Some examples of these chemicals are:
- lead from lead-based paints,
- crystalline silica from bricks and cement and other masonry products, and
- arsenic and chromium from chemically-treated lumber.

Your risk from these exposures varies, depending on how often you do this type of work. To reduce your exposure to these chemicals: work in a well-ventilated area, and work with approved safety equipment, such as those dust masks that are specially designed to filter out microscopic particles.

- **Avoid prolonged contact with dust from power sanding, sawing, grinding, drilling, and other construction activities. Wear protective clothing and wash exposed areas with soap and water.** Allowing dust to get into your mouth, eyes, or lie on the skin may promote absorption of harmful chemicals.

⚠ WARNING: Use of this tool can generate and/or disperse dust, which may cause serious and permanent respiratory or other injury. Always use NIOSH/OSHA approved respiratory protection

⚠ WARNING: Always wear proper personal hearing protection that conforms to ANSI S12.6 (S3.19) during use. Under some conditions and duration of use, noise from this product may contribute to hearing loss.

⚠ WARNING: To reduce the risk of injury, wear protective gloves and boots when working with wet concrete.

⚠ WARNING: Do not use accessories which are not specifically designed and specified by the tool manufacturer. Just because the accessory can be attached to your power tool, it does not assure safe operation.

- ALWAYS avoid wearing jewelry or loose fitting clothes that may snag on the controls or moving parts as this can cause serious injury.
- NEVER operate this equipment when not feeling well due to fatigue, illness or when under medication.
- NEVER operate this equipment under the influence of drugs or alcohol.
- ALWAYS clear the work area of any debris, tools, etc. that would constitute a hazard while the equipment is in operation.
- DO NOT use the equipment for any purpose other than its intended purposes or applications.

The label on your tool may include the following symbols. The symbols and their definitions are as follows:

V	volts	RPM	revolutions per minute
Hz	hertz	sfpm	surface feet per minute
min	minutes	SPM	strokes per minute
— — — or DC	direct current	A	amperes
Ⓢ	Class I Construction (grounded)	W	watts
.../min	per minute	Wh	watt hours
BPM	beats per minute	Ah	amp hours
IPM	impacts per minute	~ or AC	alternating current
OPM	oscillations per minute	⌚ or AC/DC	alternating or direct current

	Class II Construction (double insulated)		visible radiation—do not stare into the light
n_0	no load speed		wear respiratory protection
n	rated speed		wear eye protection
PSI	pounds per square inch		wear hearing protection
	earthing terminal		read all documentation
	safety alert symbol		do not expose to rain

Batteries and Chargers

The battery pack is not fully charged out of the carton. Before using the battery pack and charger, read the safety instructions below and then follow charging procedures outlined. When ordering replacement battery packs, be sure to include the catalog number and voltage.

READ ALL INSTRUCTIONS

SAVE ALL WARNINGS AND INSTRUCTIONS FOR FUTURE REFERENCE

Important Safety Instructions for All Battery Packs

- ▲ WARNING:** Read all safety warnings, instructions, and cautionary markings for the battery pack, charger and product. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.
- **Use power tools only with specifically designed battery packs.** Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.
- **Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact.** If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help. Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.
- **Do not charge or use the battery pack in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Inserting or removing the battery pack from the charger may ignite the dust or fumes.
- **NEVER force the battery pack into the charger or tool.** **DO NOT modify the battery pack in any way to fit into a non-compatible charger as battery pack may rupture causing serious personal injury.**
- **Charge the battery packs only in DEWALT chargers.**
- **DO NOT splash or immerse in water or other liquids.**
- **DO NOT allow water or any liquid to enter battery pack.**
- **Do not store or use the tool and battery pack in locations where the temperature may reach or exceed 104 °F (40 °C) (such as outside sheds or metal buildings in summer).** For best life, store battery packs in a cool, dry location.
- NOTE:** Do not store the battery packs in a tool with the trigger switch locked on. Never tape the trigger switch in the ON position.
- **Have servicing performed by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the product is maintained.
- **Do not incinerate the battery pack even if it is severely damaged or is completely worn out.** The battery pack can explode in a fire. Toxic fumes and materials are created when lithium-ion battery packs are burned.

- **Do not expose a battery pack or appliance to fire or excessive temperature.** Exposure to fire or temperature above 265 °F (130 °C) may cause explosion.
- **Follow all charging instructions and do not charge the battery pack or appliance outside of the temperature range specified in the instructions.** Charging improperly or at temperatures outside of the specified range may damage the battery and increase the risk of fire.
- **If battery contents come into contact with the skin, immediately wash area with mild soap and water.** If battery liquid gets into the eye, rinse water over the open eye for 15 minutes or until irritation ceases. If medical attention is needed, the battery electrolyte is composed of a mixture of liquid organic carbonates and lithium salts.
- **Contents of opened battery cells may cause respiratory irritation.** Provide fresh air. If symptoms persist, seek medical attention.
- **Battery liquid may be flammable if exposed to spark or flame.**
- **Never attempt to open the battery pack for any reason. If the battery pack case is cracked or damaged, do not insert into the charger or tool.** Do not crush, drop or damage the battery pack. Do not use a battery pack or charger that has received a sharp blow, been dropped, run over or damaged in any way (e.g., pierced with a nail, hit with a hammer). Contact your DEWALT service center or distributor for returning damaged battery packs.
- **Do not use a battery pack or tool that is damaged or modified.** Damaged or modified batteries may exhibit unpredictable behavior resulting in fire, explosion or risk of injury.
- **Do not modify or attempt to repair the battery pack except as indicated in the instructions for use and care.**
- **Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact.** If contact occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help. Liquid ejected from the battery may cause irritations or burns.
- **When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another.** Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.

Storage Recommendations

The best storage place is one that is cool and dry, away from direct sunlight and excess heat or cold. Store the fully charged battery pack out of the charger or tool for optimal storage life.

Battery Pack Cleaning Instructions

Dirt and grease may be removed from the exterior of the battery pack using a cloth or soft non-metallic brush. Do not use water or any cleaning solutions.

Fuel Gauge Battery Packs (Fig. B)

Some battery packs include a fuel gauge. When the fuel gauge button is pressed and held, the LED lights will indicate the approximate level of charge remaining. This does not indicate tool functionality and is subject to variation based on product components, temperature, and end-user application.

Transportation

- ▲ WARNING: Fire hazard.** Do not store, carry, or transport the battery pack so that metal objects can

contact exposed battery terminals. For example, do not place the battery pack in aprons, pockets, tool boxes, product kit boxes, drawers, etc., with loose nails, screws, keys, coins, hand tools, etc. When transporting individual battery packs, make sure that the battery terminals are protected and well insulated from materials that could contact them and cause a short circuit. **NOTE:** Li-ion battery packs should not be put in checked baggage on airplanes and must be properly protected from short circuits if they are in carry-on baggage.

Shipping the DeWALT POWERSHIFT® Battery Pack

Your DeWALT POWERSHIFT® battery pack of 600 Wh or less has a shipping card that should be used when shipping POWERSHIFT® batteries.



Attach the card to the battery pack to ready it for shipping. This converts the battery pack to three separate batteries. The three batteries have the Watt hour rating labeled “Shipping” on the battery pack for US ground shipments. If shipping without the card, the pack is one battery at the Watt hour rating labeled “Use.”

Example battery pack label:

USE: 554 Wh SHIPPING: 3 x 184.5 Wh

In this example, the battery pack is three batteries with 184.5 Watt hours each when using the card. Otherwise, the battery pack is one battery with 554 Watt hours.

 WARNING	
• INGESTION HAZARD: This product contains a button cell or coin battery. • DEATH or serious injury can occur if ingested. • A swallowed button cell or coin battery can cause Internal Chemical Burns in as little as 2 hours. • KEEP new and used batteries OUT OF REACH OF CHILDREN. • Seek immediate medical attention if a battery is suspected to be swallowed or inserted inside any part of the body.	

Remove and immediately recycle or dispose of used batteries according to local regulations and keep away from children. Do NOT dispose of batteries in household trash or incinerate. Even used batteries may cause severe injury or death. Call a local poison control center for treatment information. The Tool Connect™ chip uses a CR2450 type battery of nominal 3V voltage. Non-rechargeable batteries are not to be recharged. Do not force discharge, recharge, disassemble, heat above 140 ° F (60 ° C), or incinerate. Doing so may result in injury due to venting, leakage or explosion resulting in chemical burns. Ensure the batteries are installed correctly according to polarity (+ and -). Do not mix old and new batteries, different brands or types of batteries, such as alkaline, carbon-zinc, or rechargeable batteries. Remove and immediately recycle or dispose of batteries from equipment not used for an extended period of time according to local regulations. Always completely secure the battery compartment. If the battery compartment does not close

securely, stop using the product, remove the batteries, and keep them away from children.

Battery Recycling

It is important to recycle lithium ion batteries at end of life as they contain valuable materials that can be reused for new purposes. Do not discard lithium ion batteries in the trash as they can be crushed and start a fire during processing. The batteries that are supplied with this equipment are considered “High Energy Batteries” which mean that have an energy greater than 300 Wh and need to be recycled in a different a program than other lower energy rechargeable battery packs. Please see the following website for more information regarding battery recycling: dewalt.com/high-energy-battery-info.

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS FOR ALL BATTERY CHARGERS

- ▲ **WARNING:** Read all safety warnings, instructions, and cautionary markings for the battery charger, battery pack, and product. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.
- **SAVE THESE INSTRUCTIONS** - This manual contains important safety and operating instructions for DeWALT battery chargers.
- Before using battery charger, read all instructions and cautionary markings on battery charger, battery, and product using the battery.
- To reduce risk of injury, charge only DeWALT DCBPS-series Li-ion batteries. Other types of batteries may burst causing personal injury and damage.
- Do not expose the charger to rain or snow.
- Do not allow water or any liquid to enter charger.
- Pull by the plug rather than the cord when disconnecting the charger. This will reduce the risk of damage to the electric plug and cord.
- Make sure that the cord is located so that it will not be stepped on, tripped over or otherwise subjected to damage or stress.
- Do not use an extension cord or power strip unless it is absolutely necessary. Use of improper extension cord or power strip could result in risk of fire, electric shock or electrocution.
- When operating a charger outdoors, always provide a dry location and use an extension cord or power strip suitable for outdoor use. Use of a device suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- When using a power strip, be sure that its current rating is not exceeded by the sum of the individual device's current ratings.
- An extension cord must have adequate wire size (AWG or American Wire Gauge) for safety. The smaller the gauge number of the wire, the heavier the cord and thus the greater its capacity. An undersized cord will cause a drop in line voltage resulting in loss of power and overheating. The following table shows the correct size to use depending on total length of all extension cords plugged together, and nameplate ampere rating. If in doubt, use the next heavier gauge.

Minimum Gauge for Cord Sets

Volts		Total Length of Cord in Feet (meters)			
120V		25 (7.6)	50 (15.2)	100 (30.5)	150 (45.7)
Ampere Rating		American Wire Gauge			
More Than	Not More Than				
0	6	18	16	16	14
6	10	18	16	14	12
10	12	16	16	14	12
12	16	14	12	Not Recommended	

- **Do not place any object on top of the charger or place the charger on a soft surface that might block the ventilation slots and result in excessive internal heat.** Place the charger in a position away from any heat source. The charger ventilates through left and right side vents adjacent to the pad printed "DEWALT" logo on the top cover.
- **Do not operate the charger with a damaged cord or plug.** Have them replaced immediately.
- **Do not operate the charger if it has received a sharp blow, been dropped or otherwise damaged in any way.** Take it to an authorized service center.
- **Do not disassemble the charger; take it to an authorized service center when service or repair is required.** Incorrect reassembly may result in a risk of electric shock, electrocution or fire.
- **The charger is designed to operate on standard 120V household electrical power. Do not attempt to use it on any other voltage.** This does not apply to the vehicular charger.
- **Foreign materials of a conductive nature, such as, but not limited to, grinding dust, metal chips, steel wool, aluminum foil or any buildup of metallic particles should be kept away from the charger cavities and ventilation slots.**
- **Always unplug the charger from the power supply when there is no battery pack in the cavity.**
- **The rated output current for this charger is the maximum charging rate when used with DEWALT battery packs designed to charge at this rate.**

Charging a Battery (Fig. A–C)

NOTE: To ensure maximum performance and life of Li-ion battery packs, charge the battery pack fully before first use.

1. Plug the charger into an appropriate outlet before inserting battery pack.
2. Insert the battery pack ① into the charger, making sure the battery pack is fully seated in the charger. The red (charging) light will blink repeatedly indicating that the charging process has started.
3. The Stage 1 charging blink indicator represents the charge process that charges the majority of the battery's capacity. Stage 2 charging blink indicator represents the remainder, or top off charge process, for the battery to reach full capacity.
4. The completion of charge for Stage 1 or Stage 2 will be indicated by the stage's light remaining ON continuously. The battery pack is fully charged when both Stage 1 and Stage 2 charging lights remain ON continuously.
5. To remove the battery pack, press the battery pack release button ②.

The charger will not charge a faulty battery pack. The charger refusing to light could indicate a problem with the charger

or a faulty battery pack. Discontinue use and take both to an authorized service center.

▲ WARNING: Only charge when battery temperature is over 40 °F (4.5 °C) and below 104 °F (40 °C).

Hot/Cold Pack Delay

When the charger detects a battery pack that is too hot or too cold, it automatically starts a Hot/Cold Pack Delay, suspending charging until the battery pack has reached an appropriate temperature. The charger then automatically switches to the pack charging mode. This feature ensures maximum battery pack life.

A cold battery pack may charge at a slower rate than a warm battery pack.

The hot/cold pack delay will be indicated by the left indicator light continuously blinking red and the right indicator light continuously yellow. Once the battery pack has reached an appropriate temperature, the yellow light will turn OFF and the charger will resume the charging procedure.

Fan-Cooled Chargers

Your chargers is equipped with an internal fan. The fan will turn on automatically when the battery pack is charging.

Never operate the charger if the fan does not operate properly or if ventilation slots are blocked. Do not permit foreign objects to enter the interior of the charger.

Electronic Protection System

POWERSHIFT® tools are designed with an Electronic Protection System that will protect the battery pack against overloading, overheating or deep discharge. The tool will automatically turn off and the battery pack will need to be recharged.

Important Charging Notes

1. Longest life and best performance can be obtained if the battery pack is charged when the air temperature is between 65 °F–75 °F (18 °C–24 °C). DO NOT charge when the battery pack is below 40 °F (4.5 °C), or above 104 °F (40 °C). This is important and will prevent serious damage to the battery pack.
2. The charger and battery pack may become warm to the touch while charging. This is a normal condition, and does not indicate a problem. To facilitate the cooling of the battery pack after use, avoid placing the charger or battery pack in a warm environment such as in a metal shed or an uninsulated trailer.
3. If the battery pack does not charge properly:
 - a. Check operation of receptacle by plugging in a lamp or other appliance;
 - b. Check to see if receptacle is connected to a light switch which turns power off when you turn out the lights;
 - c. If charging problems persist, take the tool, battery pack and charger to your local service center.
4. You may charge a partially used pack whenever you desire with no adverse effect on the battery pack.

Charger Cleaning Instructions

▲ WARNING: Shock hazard. Disconnect the charger from the AC outlet before cleaning. Dirt and grease may be removed from the exterior of the charger using a cloth or soft non-metallic brush. Do not use water or any cleaning solutions.

Wall Mounting

Some DEWALT chargers are designed to be wall mountable or to sit upright on a table or work surface. If wall mounting, locate the charger within reach of an electrical outlet, and away from a corner or other obstructions which may impede air flow. Mount the charger securely using at least size #10 exterior wood screws (purchased separately) at least 2" (50.8 mm) long, with a screw head diameter of 0.28–0.35" (7–9 mm), screwed into wood through the mounting holes.

SAVE THESE INSTRUCTIONS FOR FUTURE USE

ASSEMBLY AND ADJUSTMENTS

▲ WARNING: To reduce the risk of serious personal injury, turn unit off and remove the battery pack before making any adjustments or removing/installing attachments or accessories. An accidental start-up can cause injury.

Attaching Handlebars (Fig. D)

1. Loosen height adjustment clamp **3** by opening it so it points up.
2. Slide the handlebar **4** into the frame **5**, ensuring the height markers **9** are at equal positioning.
3. Tighten clamps by rotating the clamp handle clockwise (when facing the clamp) to secure the handlebars.
4. Repeat for other handlebar.
5. To remove, loosen clamp and pull handlebar out.

Attaching Handles (Fig. D, E)

Handles **6** can be attached no matter if the handlebars **4** are pointing in or out. They can also be switched from one handlebar to the other.

Attach handles after handlebars are attached.

1. Slide handles onto handlebars so the handle angle/width adjustment screws **7** are facing up.
2. Tighten the handle angle/width adjustment screws with the hex wrench **8** (found in the handle) to secure handles in desired location.
3. To remove, loosen the handle angle/width adjustment screws and slide handles off.

Adjusting Handlebars

Adjusting Handle Height (Fig. F)

1. Loosen the height adjustment clamps **3**.
2. Slide the handlebars **4** up or down to set at a comfortable height.
3. Ensure both handles are set to the same height by lining them up to the same height marker **9**.
4. Close height adjustment clamps to secure into place.

Adjusting Handle Position (Fig. G)

The handlebars **4** can be switched to allow the handles **6** to be positioned inside or outside.

1. Loosen the height adjustment clamps **3**.
2. Slide handlebars up and out of the frame **5**.
3. Switch handlebars and reattach them as described in the **Attaching Handlebars** section.

Cable Clips (Fig. H)

There are two cable clips **10** located on the handlebars **4** to hold the throttle cable **11** in place.

- To attach the cable, run it down the handlebar.
- Push it into the opening of the clips until it is fully inserted.
- To detach, simply pull the cable out of the clips.

NOTE: The cable clips can be moved around the concrete power screed handlebars to set them the way you desire.

Trigger Gap (Fig. I)

When the variable-speed trigger **12** is slightly pressed, ensure the gap **18** at the end of the trigger is about 1–2 mm. If not, adjust the gap as described below.

1. Loosen the lock nut **19**.
2. To increase the gap, rotate the cable adjuster **20** clockwise.
3. To decrease the gap, rotate the cable adjuster counterclockwise.

NOTE: The distance between the cable adjuster and lock nut should be between 4 mm and 6 mm.

4. Once the gap is appropriate, tighten the lock nut.

Attaching L-Shaped Beam (Fig. J)

1. Lean the concrete power screed all the way on its front, so it rests on the front grip **17**.
2. Remove the M12x40 bolts **21** and M12 washers **22**, but leave the plates **23**.
3. Position the L-shaped beam **24** (not supplied) on the back of the concrete power screed.
4. Slide the M12x40 bolts through the M12 washers and beam holes **25** and into the concrete power screed.
5. Tighten to 100 Nm.

6. To remove beam, detach bolts and washers and pull beam away from the concrete power screed.

NOTE: When mounting the lock nut housing **13** and adaptors, torque is 100 Nm for M12 bolts and 20 Nm for M8 bolts.

Attaching Triangular Beam Adaptor (Fig. K–N)

To attach a triangular beam **26** to the concrete power screed, the triangular beam adaptor **27** must first be attached.

1. Ensure the lock nut housing **13** is not attached by removing the M8 bolt **21**, M12x40 bolts **28** and M12 washers **22**. Leave the plate **23** in place.
2. Remove the four M8x16 bolts and washers **29**.
3. Place the non-adjustable side of the adaptor **30** under the concrete power screed, facing the plate.
4. Slide the M8x16 bolts and washers through the adaptor and into the concrete power screed.

NOTE: The M8 bolt may also be reinstalled to keep the bolt with the tool, but it is not required.

5. Repeat for the other side.

Attaching Triangular Beam (Fig. L, N)

1. Ensure the triangular beam adaptor **27** is attached.
2. Slide the triangular beam **26** (not supplied) under the lip **31** of the non-adjustable side of the adaptor **30**.
3. Position the adjustable side of the adaptor **32** so it hugs the front of the triangular beam.
4. Slide the M12x55 bolts **33** through the M12 washers **22** and the adaptor.
5. Tighten to 100 Nm.

- To remove beam, loosen the adjustable side of the adaptor and pull the beam away.

Attaching Multivibe Adaptor (Fig. L, O, P)

- Remove the four M8x16 bolts and washers **29**.
- Place the multivibe adaptor **34** on the bottom of the concrete power screed.
- Slide the M8x45 bolts **35** through the adaptor and into the concrete power screed.
- Tighten to 20 Nm.
- Attach the beam by inserting the beam lever screws **36** through the front of the adaptor.

Compatibility

DCPS330 Accepts Bars 4' - 16'	
Manufacturer	Attachment Style
Allen Engineering	Bolt-On With 9" Hole Spacing
Marshalltown Shockwave 2.0	Bolt-On With 9" Hole Spacing
Bartel Global	Bolt-On With 9" Hole Spacing
Bon Tool Co	Bolt-On With 9" Hole Spacing
Tomahawk Power	Bolt-On With 9" Hole Spacing
Husqvarna	Bolt-On With 9" Hole Spacing
Wacker Neuson	Bolt-On With 9" Hole Spacing
Kushlan	Bolt-On With 9" Hole Spacing
Multivibe	MV Adapter
Wyco Screed King	MV Adapter
MBW	MBW Adapter
Milwaukee	MBW Adapter
Screed Bars Longer Than 16' Require Two DCPS330 DEWALT POWERSHIFT Power Screeds	

OPERATION

▲ WARNING: To reduce the risk of serious personal injury, turn unit off and remove the battery pack before making any adjustments or removing/installing attachments or accessories. An accidental start-up can cause injury.

▲ WARNING: To reduce the risk of injury, wear protective gloves and boots when working with wet concrete.

Installing and Removing the Battery Pack (Fig. Q)

▲ WARNING: Ensure the concrete power screed is off before inserting the battery pack.

NOTE: For best results, make sure your battery pack is fully charged.

- To install the battery pack **1**, align the battery with the rails of the battery housing **14** and slide it into the battery housing until the battery is firmly seated. Ensure the battery does not disengage.
- To remove the battery pack from the tool, firmly pull the battery out of the battery housing. Insert the battery into the charger as described in the charger section of this manual.

Use (Fig. R)

- Place the concrete power screed on wet concrete.
- Start concrete power screed by squeezing the variable-speed trigger **12**.
 - To increase speed, squeeze trigger further.
 - To decrease speed, loosen your grip on the trigger.
 - To maintain speed, press lock-on button **15**. To unlock, squeeze trigger again.
- Move backward steadily, keeping the beam (**24** or **26**) level.
- Stop concrete power screed by releasing trigger.

How to Wet and Form-to-Form Screed (Fig. A)

Once the depth of the concrete has been determined and marked, place the screed where you plan to begin. Make sure the distance between the height markers **9** is shorter than your screed board.

Wet Screeding

- Spray the beam with concrete form oil or concrete release agent. This makes it easier to clean the product after operation because the concrete does not attach to the beam.
- Put the beam at the start of the first section of the concrete surface.
- Hold the handles tightly.
- Pull the variable-speed trigger **12** to increase or reduce the vibration.

▲ CAUTION: If you use too much vibration, slurry can collect on the surface. If you use too low vibration it's possible that all air bubbles are not removed.

- Walk slowly backward.
 - If wet screeding, lift the product until the rear edge of the bar is slightly lifted.
- Once the desired section is complete, move to the next section, allowing 12 inches (30.5 cm) of overlap on the previous section of the concrete surface.

Form-to-Form Screeding

- Pour the concrete inside of the forms, slightly higher than the height of the forms themselves.
- Place the screed on top of the concrete with both ends of the blade contacting the form and begin pulling the throttle lever. The screed will then begin to vibrate.
- Walk backwards at a consistent rate.
- While the variable-speed trigger does not require consistent contact, you can adjust the vibration to accommodate your concrete's moisture. Dry or low slump concrete may require high vibrations to level and screed correctly.
- With the concrete in front of the blade, continue walking backwards to level and screed. The blade should remain flat on the form to ensure it is level and consolidated correctly. Concrete poured too high may cause the concrete to spill over the blade and should be raked during the process to avoid this. If this happens, the screed will become too heavy to pull, resulting in unevenness.

Kickstand (Fig. 5)

▲ WARNING: To avoid injury and tipping when not in use, ensure the kickstand is all the way down and placed on stable ground before leaning the concrete power screed back.

▲ The machine must not be running when it is parked on the kickstand.

- Before using the screed, flip the kickstand **16** up, ensuring it is all the way forward.

- When not using the concrete power screed, pull kickstand down all the way and lean concrete power screed back on it.

NOTE: Ensure kickstand is all the way down before leaning the concrete power screed back.

Transporting and Storing (Fig. T)

▲ WARNING: Heavy product. Get assistance if needed when transporting.

When moving screed, lift by front grip **17** together with the frame crossbar **37**. Do not lift by handles or other screed parts. Doing so may cause damage.

When not in use, remove battery pack **1**. Store screed leveler in an indoor, dry, and locked-up place and out of reach of children.

MAINTENANCE

▲ WARNING: To reduce the risk of serious personal injury, turn unit off and remove the battery pack before making any adjustments or removing/installing attachments or accessories. An accidental start-up can cause injury.

Your DEWALT power tool has been designed to operate over a long period of time with minimum maintenance. Continuous satisfactory operation depends upon proper tool care and regular cleaning.

Variable-Speed Trigger Adjustment (Fig. I, U)

Lever play increases with cable stretch and friction plate wear, requiring periodic adjustment.

1. Open and close the variable-speed trigger **12** a few times to make sure it operates correctly.
2. Check the throttle cable **11** play and idle speed adjustment. Proper play is 8–13 mm.
3. Loosen the handle angle/width adjustment screws **7**, so the handle **6** can be moved to the desired location.
4. Once in place, tighten the handle angle/width adjustment screws with the hex wrench **8** to secure handles.

Cleaning (Fig. A, P, R)

▲ WARNING: Blow dirt and dust out of all air vents with clean, dry air at least once a week. To minimize the risk of eye injury, always wear ANSI Z87.1 approved eye protection when performing this procedure.

▲ WARNING: Never use solvents or other harsh chemicals for cleaning the non-metallic parts of the tool. These chemicals may weaken the plastic materials used in these parts. Use a cloth dampened only with water and mild soap. Never let any liquid get inside the tool; never immerse any part of the tool into a liquid.

DO NOT spray motor, battery, or battery housing with water. Wipe off with damp cloth only. If spraying the bottom, the motor and battery area must be covered with a plastic bag or other waterproof covering.

- Clean concrete power screed before concrete hardens. Hardened concrete can cause damage.

- Ensure battery and battery housing are fully cleaned to avoid damage or improper connection.
- To spray the front of the bar, lean concrete power screed back and rest on kickstand **16**.
- To spray the back of the bar, lean concrete power screed forward and rest on front grip **17**.

Repairs

The charger and batteries are not serviceable. There are no serviceable parts inside the charger or battery pack.

▲ WARNING: To assure product SAFETY and RELIABILITY, repairs, maintenance and adjustment (including brush inspection and replacement, when applicable) should be performed by a factory service center or an authorized service center. Always use identical replacement parts.

Register Online

Thank you for your purchase. Register your product now for:

- **WARRANTY SERVICE:** Registering your product will help you obtain more efficient warranty service in case there is a problem with your product.
- **CONFIRMATION OF OWNERSHIP:** In case of an insurance loss, such as fire, flood or theft, your registration of ownership will serve as your proof of purchase.
- **FOR YOUR SAFETY:** Registering your product will allow us to contact you in the unlikely event a safety notification is required under the Federal Consumer Safety Act.

Register online at www.dewalt.com/account-login.

Three-Year Limited Warranty

For warranty terms, go to www.dewalt.com/support/warranty.

To request a written copy of the warranty terms, contact: Customer Service at DEWALT Industrial Tool Co., 701 East Joppa Road, Towson, MD 21286 or call **1-800-4-DEWALT (1-800-433-9258)**.

LATIN AMERICA: This warranty does not apply to products sold in Latin America. For products sold in Latin America, see country-specific warranty information contained in the packaging, call the local company or see website for warranty information.

FREE WARNING LABEL REPLACEMENT: If your warning labels become illegible or are missing, call **1-800-4-DEWALT (1-800-433-9258)** for a free replacement.

Utilisation Prévue

Ce niveleur est conçu pour des application de nivelage de béton professionnelles.

NE PAS l'utiliser par temps humide ou en présence de liquides ou de gaz inflammables.

NE PAS laisser les enfants toucher l'outil. Une supervision est requise lorsque des utilisateurs inexpérimentés utilisent cet outil.

Définitions: symboles et mentions d'alerte de sécurité

Cette notice d'utilisation utilise les symboles et les mentions d'alerte de sécurité suivants afin de vous alerter sur les situations dangereuses et les risques de blessures ou de dégâts matériels.

▲ DANGER: indique une situation de risque imminent qui **engendre**, si elle n'est pas évitée, la **mort ou de graves blessures**.

▲ AVERTISSEMENT: indique une situation de risque potentiel qui **pourrait engendrer**, si elle n'est pas évitée, la **mort ou de graves blessures**.

▲ ATTENTION: indique une situation de risque potentiel qui **peut engendrer**, si elle n'est pas évitée, **des blessures bénignes ou modérées**.

▲ (Utilisé sans mention) Indique un message lié à la sécurité.

REMARQUE: indique une pratique **n'entraînant aucun risque de blessures** mais qui, si elle n'est pas évitée, **peut entraîner des dommages matériels**.

AVERTISSEMENTS GÉNÉRAUX SUR LA SÉCURITÉ DES OUTILS

▲ AVERTISSEMENT : lisez tous les avertissements de sécurité, toutes les instructions, les illustrations et les caractéristiques fournis avec cet outil électrique. Ne pas suivre toutes les instructions comprises aux présentes peut conduire à un choc électrique, un incendie et/ou des blessures graves.

CONSERVER TOUS LES AVERTISSEMENTS ET TOUTES LES DIRECTIVES POUR UN USAGE ULTÉRIEUR.

Le terme « outil électrique » cité dans les avertissements se rapporte à votre outil électrique à alimentation sur secteur (avec fil) ou par piles (sans fil).

1) Sécurité du lieu de travail

a) **Tenir l'aire de travail propre et bien éclairée.** Les lieux encombrés ou sombres sont propices aux accidents.

b) **Ne pas faire fonctionner d'outils électriques dans un milieu déflagrant, tel qu'en présence de liquides, de gaz ou de poussières inflammables.** Les outils électriques produisent des étincelles qui pourraient enflammer la poussière ou les vapeurs.

c) **Éloigner les enfants et les personnes à proximité pendant l'utilisation d'un outil électrique.** Une distraction pourrait en faire perdre la maîtrise à l'utilisateur.

2) Sécurité en matière d'électricité

a) **Les fiches des outils électriques doivent correspondre à la prise. Ne jamais modifier la fiche d'aucune façon. Ne jamais utiliser de fiche d'adaptation avec un outil électrique mis à la terre.** Le risque de choc électrique sera réduit par l'utilisation de fiches non modifiées correspondant à la prise.

b) **Éviter tout contact physique avec des surfaces mises à la terre comme des tuyaux, des radiateurs, des cuisinières et des réfrigérateurs.** Le risque de choc électrique est plus élevé si votre corps est mis à la terre.

c) **Ne pas exposer les outils électriques à la pluie ou à l'humidité.** La pénétration de l'eau dans un outil électrique augmente le risque de choc électrique.

d) **Ne pas utiliser le cordon de façon abusive. Ne jamais utiliser le cordon pour transporter, tirer ou débrancher un outil électrique. Tenir le cordon éloigné de la chaleur, de l'huile, des bords tranchants et des pièces mobiles.** Les cordons endommagés ou enchevêtrés augmentent les risques de choc électrique.

e) **Pour l'utilisation d'un outil électrique à l'extérieur, se servir d'une rallonge convenant à cette application.** L'utilisation d'une rallonge conçue pour l'extérieur réduira les risques de choc électrique.

f) **S'il est impossible d'éviter l'utilisation d'un outil électrique dans un endroit humide, brancher l'outil dans une prise ou sur un circuit d'alimentation dotés d'un disjoncteur de fuite à la terre (GFCI).** L'utilisation de ce type de disjoncteur réduit les risques de choc électrique.

3) Sécurité personnelle

a) **Être vigilant, surveiller le travail effectué et faire preuve de jugement lorsqu'un outil électrique est utilisé. Ne pas utiliser d'outil électrique en cas de fatigue ou sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments.** Un simple moment d'inattention en utilisant un outil électrique peut entraîner des blessures corporelles graves.

b) **Utiliser des équipements de protection individuelle. Toujours porter une protection oculaire.** L'utilisation d'équipements de protection comme un masque antipoussière, des chaussures antidérapantes, un casque de sécurité ou des protecteurs auditifs lorsque la situation le requiert réduira les risques de blessures corporelles.

c) **Empêcher les démarrages intempestifs. S'assurer que l'interrupteur se trouve à la position d'arrêt avant de relier l'outil à une source d'alimentation et/ou d'insérer un bloc-piles, de ramasser ou de transporter l'outil.** Transporter un outil électrique alors que le doigt repose sur l'interrupteur ou brancher un outil électrique dont l'interrupteur est à la position de marche risque de provoquer un accident.

d) **Retirer toute clé de réglage ou clé avant de démarrer l'outil.** Une clé ou une clé de réglage attachée à une partie pivotante de l'outil électrique peut provoquer des blessures corporelles.

e) **Ne pas trop tendre les bras. Conserver son équilibre en tout temps.** Cela permet de mieux maîtriser l'outil électrique dans les situations imprévues.

f) **S'habiller de manière appropriée. Ne pas porter de vêtements amples ni de bijoux. Garder les cheveux et les vêtements à l'écart des pièces mobiles.** Les vêtements amples, les bijoux ou les cheveux longs risquent de rester coincés dans les pièces mobiles.

g) **Si des composants sont fournis pour le raccordement de dispositifs de dépoussiérage et de ramassage, s'assurer que ceux-ci sont bien raccordés et utilisés.** L'utilisation d'un dispositif de dépoussiérage peut réduire les dangers engendrés par les poussières.

h) Ne pas laisser votre connaissance acquise suite l'utilisation fréquente des outils vous permettre de baisser la garde et ignorer les principes de sécurité de l'outil. Un acte irréfléchi peut causer une blessure grave en une fraction de seconde.

4) Utilisation et entretien d'un outil électrique

a) Ne pas forcer un outil électrique. Utiliser l'outil électrique approprié à l'application. L'outil électrique approprié effectuera un meilleur travail, de façon plus sûre et à la vitesse pour laquelle il a été conçu.

b) Ne pas utiliser un outil électrique dont l'interrupteur est défectueux. Tout outil électrique dont l'interrupteur est défectueux est dangereux et doit être réparé.

c) Débranchez la fiche de la prise électrique et, si amovible, retirez le bloc-piles de l'outil avant d'effectuer tout ajustement, changement et entreposage de celui-ci. Ces mesures préventives réduisent les risques de démarrage accidentel de l'outil électrique.

d) Ranger les outils électriques hors de la portée des enfants et ne permettre à aucune personne n'étant pas familière avec un outil électrique ou son mode d'emploi d'utiliser cet outil. Les outils électriques deviennent dangereux entre les mains d'utilisateurs inexpérimentés.

e) Gardez les poignées et surfaces d'emprise propres et libres de tout produit lubrifiant. Vérifier si les pièces mobiles sont mal alignées ou coincées, si des pièces sont brisées ou présentent toute autre condition susceptible de nuire au bon fonctionnement de l'outil électrique. En cas de dommage, faire réparer l'outil électrique avant toute nouvelle utilisation. Beaucoup d'accidents sont causés par des outils électriques mal entretenus.

f) S'assurer que les outils de coupe sont aiguisés et propres. Les outils de coupe bien entretenus et affûtés sont moins susceptibles de se coincer et sont plus faciles à maîtriser.

g) Utiliser l'outil électrique, les accessoires, les forets, etc. conformément aux présentes directives en tenant compte des conditions de travail et du travail à effectuer. L'utilisation d'un outil électrique pour toute opération autre que celle pour laquelle il a été conçu est dangereuse.

h) Garder vos mains et les surfaces de prise sèches, propres et libres de graisse et de poussière. Les mains et les surfaces de prise glissantes ne permettent pas la manutention et le contrôle sécuritaires de l'outil dans les situations imprévues.

5) Utilisation et entretien du bloc-piles

a) Ne recharger l'outil qu'au moyen du chargeur précisé par le fabricant. L'utilisation d'un chargeur qui convient à un type de bloc-piles risque de provoquer un incendie s'il est utilisé avec un autre type de bloc-piles.

b) Utiliser les outils électriques uniquement avec les bloc-piles conçus à cet effet. L'utilisation de tout autre bloc-piles risque de causer des blessures ou un incendie.

c) Lorsque le bloc-piles n'est pas utilisé, le tenir éloigné des objets métalliques, notamment des trombones, de la monnaie, des clés, des clous, des vis ou autres petits objets métalliques qui peuvent établir une connexion entre les deux bornes. Le court-circuit des bornes du bloc-piles risque de provoquer des brûlures ou un incendie.

d) En cas d'utilisation abusive, le liquide peut gicler hors du bloc-piles; éviter tout contact avec ce liquide. Si un contact accidentel se produit, laver à grande eau. Si le liquide entre en contact avec les yeux, obtenir également des soins médicaux. Le liquide qui gicle hors du bloc-piles peut provoquer des irritations ou des brûlures.

e) Ne pas utiliser de bloc-piles ou outil qui a été endommagé ou modifié. Les unités endommagées ou modifiées peuvent avoir une réaction imprévisible résultant en un incendie, une explosion ou un potentiel de blessure.

f) Ne pas exposer de bloc-piles ou l'outil aux flammes ou à des températures excessives. L'exposition aux flammes ou à une température au-dessus de 130 °C (265 °F) pourrait causer une explosion.

g) Suivre toutes les instructions de recharge et ne rechargez pas le bloc-piles ou l'outil à des températures hors de la plage de température indiquée dans les instructions. Une recharge non conforme ou à une température hors des limites spécifiées peut endommager les piles et augmenter le risque d'incendie.

6) Réparation

a) Faire réparer l'outil électrique par un réparateur professionnel en n'utilisant que des pièces de rechange identiques. Cela permettra de maintenir une utilisation sécuritaire de l'outil électriques.

b) Ne jamais réparer des blocs-piles endommagés. La réparation de blocs-piles doit seulement être effectuée par le fabricant ou les fournisseurs de service autorisés.

Renseignements de sécurité supplémentaires

▲ AVERTISSEMENT : ne modifiez jamais l'outil électrique ou toute pièce de celui-ci. Cela pourrait entraîner des dommages matériels ou des blessures corporelles.

▲ AVERTISSEMENT : portez **TOUJOURS** des lunettes de sécurité. Les lunettes ordinaires NE SONT PAS des lunettes de sécurité. Utilisez également un masque facial si l'opération est poussiéreuse. **PORTEZ TOUJOURS UN ÉQUIPEMENT DE SÉCURITÉ CERTIFIÉ :**

- protection oculaire ANSI Z87.1 (CAN/CSA Z94.3),
- protection auditive ANSI S12.6 (S3.19),
- protection respiratoire NIOSH/OSHA/MSHA.

▲ AVERTISSEMENT : certaines poussières créées par le ponçage mécanique, le sciage, l'aiguisage, le perçage et autres activités de construction contiennent des produits chimiques reconnus dans l'État de la Californie pour causer le cancer et des anomalies congénitales ou autres effets nuisibles sur la reproduction. Certains exemples de ces produits chimiques sont :

- le plomb provenant des peintures à base de plomb,
- la silice cristallisée provenant des briques, du ciment et d'autres produits de la maçonnerie ainsi que
- l'arsenic et le chrome provenant du bois de construction traité chimiquement.

Votre risque à ces expositions varie selon la fréquence dont vous effectuez ce type de travail. Pour réduire votre exposition à ces produits chimiques : travaillez dans un endroit bien aéré et avec un équipement de sécurité homologué, comme les masques anti-poussière spécialement conçus pour filtrer les particules microscopiques.

• Évitez le contact prolongé avec la poussière provenant du ponçage mécanique, du sciage, de l'aiguisage, du perçage et d'autres activités de construction. Portez des

vêtements protecteurs et lavez vos zones exposées avec du savon et de l'eau. Permettre à la poussière d'entrer dans votre bouche, vos yeux ou se déposer sur la peau peut favoriser l'absorption des produits chimiques dangereux.

▲ AVERTISSEMENT : l'utilisation de cet outil peut générer et/ou disperser de la poussière qui peut causer des lésions respiratoires graves et permanentes ou d'autres blessures. Utilisez toujours une protection respiratoire approuvée par NIOSH/OSHA

▲ AVERTISSEMENT : portez toujours une protection auditive personnelle appropriée conforme à ANSI S12.6 (S3.19) durant l'utilisation. Dans certaines conditions et selon la durée d'utilisation, le bruit provenant de ce produit peut contribuer à la perte de l'audition.

▲ AVERTISSEMENT : pour réduire le risque de blessure, portez des gants et des chaussures de protection lorsque vous travaillez du béton.

▲ AVERTISSEMENT : ne pas utiliser des accessoires qui n'ont pas été spécifiquement conçus et recommandés par le fabricant de l'outil. Le fait que l'accessoire peut être fixé à votre outil n'assure pas une utilisation sécuritaire.

- Évitez toujours de porter des bijoux ou des vêtements amples qui pourraient s'accrocher aux commandes ou aux pièces mobiles, car cela pourrait entraîner des blessures graves.
- N'utilisez JAMAIS cet équipement si vous ressentez de la fatigue, êtes malade ou sous traitement médical.

- N'utilisez JAMAIS cet équipement sous l'influence de drogues ou de l'alcool.

- Dégagez TOUJOURS la zone de travail de tous débris, outils, etc. susceptibles de présenter un danger lorsque l'équipement fonctionne.

- N'utilisez PAS cet équipement pour toute autre tâche que son usage ou applications prévus.

L'étiquette sur votre outil peut comporter les symboles suivants. Les symboles et les définitions sont les suivants :

v.....volts	n vitesse nominale
Hz.....hertz	PSI..... livres par pouce carré
min minutes	⊕ borne de terre
— ou CC..... courant continu	▲ symbole d'alertes de sécurité
Ⓢ Structure de classe I (mise à la terre)	⚠ rayonnement visible - ne regardez pas directement la lampe
.../min..... par minute	ⓘ portez une protection respiratoire
BPM..... battements par minute	👁 portez une protection oculaire
IPM..... impacts par minute	👂 portez une protection auditive
OPM..... oscillations par minute	📖 lisez toute la documentation
Tr/min tours par minute	🚫 ne pas exposer à la pluie
sfpm pieds de surface par minute	
CPM..... coups par minute	
A ampères	
W watts	
Wh..... Wattheures	
Ah..... ampères-heures	
~ ou CA..... courant alternatif	
~ ou CA/CC... courant alternatif ou continu	
Ⓜ Structure de classe II (doublement isolé)	
n ₀ vitesse à vide	

Piles et chargeurs

Le bloc-piles n'est pas entièrement chargé lorsqu'il sort de la boîte. Avant d'utiliser le bloc-piles et le chargeur, lisez attentivement les instructions de sécurité suivantes, puis suivez les procédures de chargement énoncées. Lorsque vous commandez des blocs-piles de remplacement, assurez-vous d'inclure le numéro du catalogue et la tension.

LISEZ TOUTES LES INSTRUCTIONS

CONSERVEZ TOUS LES AVERTISSEMENTS ET TOUTES LES INSTRUCTIONS POUR RÉFÉRENCE ULTÉRIEURE

Consignes de sécurité importantes pour les blocs-piles

▲ AVERTISSEMENT : lisez toutes les consignes de sécurité, les instructions et les symboles d'avertissement du bloc-piles, du chargeur et du produit. Ne pas suivre les avertissements et les instructions peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou des blessures graves.

- Utilisez des outils électriques seulement avec des blocs-piles spécialement conçus. Utiliser d'autres blocs-piles peut créer un risque de blessure ou d'incendie.

- En conditions abusives, du liquide peut être éjecté de la pile; évitez le contact. Si un contact se produit accidentellement, rincez avec de l'eau. Si du liquide entre en contact avec les yeux, consultez aussi un médecin.

Le liquide éjecté de la pile peut entraîner une irritation ou des brûlures.

- Ne pas charger ou utiliser le bloc-piles en atmosphères explosibles comme la présence de liquides inflammables, de gaz ou de poussière. Insérer ou retirer la pile du bloc-piles peut enflammer la poussière ou les vapeurs.

- Ne JAMAIS forcer le bloc-piles dans le chargeur ou l'outil. NE PAS modifier le bloc-piles de quelque façon que ce soit dans un chargeur non compatible puisque le bloc-piles peut se briser causant une blessure corporelle.

- Chargez les blocs-piles seulement dans les chargeurs DEWALT.

- NE PAS éclabousser ou immerger dans l'eau ou tout autre liquide.

- NE PAS laisser d'eau ou un liquide quelconque pénétrer dans le bloc-piles.

- Ne par entreposer ou utiliser l'outil et le bloc-piles dans des endroits où la température peut atteindre ou dépasser 40 °C (104 °F) (comme des remises extérieures ou des bâtiments métalliques en été par exemple). Pour une meilleure durée de service, entreposez le bloc-piles dans un endroit frais et sec.

REMARQUE : ne pas ranger les blocs-piles dans un outil avec la gâchette verrouillée. Ne jamais coller la gâchette avec du ruban adhésif en position Marche.

- Faites réparer par un réparateur qualifié utilisant seulement des pièces de rechange identiques. Ceci assurera le maintien de la sécurité du produit.

- Ne pas brûler le bloc-piles même s'il est gravement endommagé ou est entièrement usé. Le bloc-piles peut exploser au cours d'un incendie. Des vapeurs et des matières toxiques sont produites lorsque les blocs-piles au lithium-ion sont brûlés.

- Ne pas exposer le bloc-piles ou l'appareil au feu ou à une température excessive. L'exposition au feu ou à une

température au-dessus de 130 °C (265 °F) pourrait entraîner une explosion.

- **Suivez les instructions de recharge et ne chargez pas le bloc-piles ou l'appareil en hors de la plage de températures indiquée dans les instructions.** Recharger le bloc-piles de façon inappropriée ou hors des températures de la plage indiquée pourrait l'endommager et augmenter le risque d'incendie.

- **Si le liquide des piles entre en contact avec la peau, lavez immédiatement avec de l'eau et du savon doux.** Si le liquide vient en contact avec les yeux, rincez à l'eau courante durant 15 minutes, ou jusqu'à ce que l'irritation cesse, en gardant les yeux ouverts. Si des soins médicaux sont nécessaires, sachez que l'électrolyte de la pile est composé d'un mélange de carbonates organiques liquides et de sels de lithium.

- **Le contenu des piles peut causer une irritation respiratoire.** Faites circuler de l'air frais. Si les symptômes persistent, consultez un médecin.

- **Le liquide des piles peut être inflammable s'il est exposé aux étincelles ou aux flammes.**

- **Ne jamais tenter d'ouvrir le bloc-piles pour quelque raison que ce soit. Si le boîtier du bloc-piles est fendu ou endommagé, ne pas l'insérer dans le chargeur ou l'outil.** Ne pas écraser, échapper ou endommager le bloc-piles. Ne utiliser un bloc-piles ou un chargeur qui a subi un impact, a été échappé, renversé par un véhicule ou endommagé d'une façon ou d'une autre (par ex. perforé par un clou, frappé par un marteau). Contactez votre centre de service DEWALT ou votre distributeur pour le retour des blocs-piles endommagés.

- **Ne pas utiliser un bloc-piles ou un outil qui est endommagé ou qui a été modifié.** Les piles endommagées ou modifiées peuvent avoir un comportement imprévisible entraînant un incendie, une explosion ou un risque de blessure.

- **Ne pas modifier ou tenter de réparer le bloc-piles sauf si c'est indiqué dans le mode d'emploi et d'entretien.**

- **En conditions abusives, du liquide peut être éjecté de la pile; évitez le contact.** Si un contact se produit, rincez avec de l'eau. Si du liquide entre en contact avec les yeux, consultez aussi un médecin. Le liquide éjecté de la pile peut entraîner une irritation ou des brûlures.

- **Lorsque vous n'utilisez pas le bloc-piles, gardez-le hors de portée d'autres objets métalliques, comme les trombones, les pièces de monnaie, les clés, les clous, les vis et autres petits objets métalliques qui peuvent connecter une borne à une autre.** Faire un court-circuit entre les bornes des piles peut entraîner des brûlures ou un incendie.

Recommandations d'entreposage

Le meilleur lieu pour l'entreposage est un endroit frais et sec loin de la lumière directe du soleil et de la chaleur ou du froid excessif. Conserver le bloc-piles entièrement chargé hors du chargeur ou de l'outil pour une durée d'entreposage optimale.

Instructions de nettoyage du bloc-piles

La saleté et la graisse peuvent être retirées des surfaces extérieures du bloc-piles à l'aide d'un linge ou d'une brosse souple non métallique. Ne pas utiliser d'eau ou de solution nettoyante.

Blocs-piles de la jauge de carburant (Fig. B)

Certains blocs-piles incluent une jauge de carburant. Lorsque vous appuyez et maintenez, les voyants DEL indiqueront le niveau approximatif de charge restante. Cela n'indique pas la fonctionnalité de l'outil et peut varier selon les composantes du produit, la température et l'application de l'utilisateur final.

Transport

▲ AVERTISSEMENT : danger d'incendie. Ne pas entreposer ou transporter le bloc-piles de manière à ce que des objets métalliques puissent entrer en contact avec les bornes des piles exposées. Par exemple, ne pas placer le bloc-piles dans des tabliers, des poches, des coffres à outils, des boîtes d'ensembles de produits, des tiroirs, etc. avec des clous, des vis, des clés, les pièces de monnaie, les outils à main, etc. Lorsque vous transportez des blocs-piles individuels, assurez-vous que leurs bornes sont protégées et bien isolées de tout matériel avec lequel elles pourraient entrer en contact et causer un court-circuit. **REMARQUE :** les blocs-piles Li-ion ne doivent pas être misés dans des bagages enregistrés sur les avions et doivent être bien protégées contre les courts-circuits s'ils sont dans des bagages à main.

Expédier le bloc-piles POWERSHIFT® de DEWALT

Le bloc-piles DEWALT POWERSHIFT® de 600 Wh ou moins est accompagné d'une carte d'expédition qui doit être utilisée lors de l'expédition du bloc-piles.



Fixez la carte au bloc-piles afin qu'il soit prêt pour l'expédition. Cela convertit le bloc-piles en trois piles séparées. Les trois piles ont le taux de wattheures marqué « Expédition » sur le bloc-piles pour les expéditions par voie terrestre aux États-Unis. Si vous l'expédiez sans la carte, le bloc-piles est en une seule pile au taux de wattheures étiquetée « Utiliser ».

Exemple d'étiquette de bloc-piles :

UTILISATION : 554 Wh EXPÉDITION : 3 x 184,5 Wh

Dans cet exemple, le bloc-piles est en trois piles de 184,5 wattheures chacune lorsque vous utilisez la carte. Sinon, le bloc-piles est en une pile de 554 wattheures.

▲ AVERTISSEMENT

- **DANGER EN CAS D'INGESTION :** Ce produit comprend une pile de type bouton ou pièce de monnaie.
- en cas d'ingestion, il existe un risque **MORTEL** ou de lésions graves.
- En cas d'ingestion d'une pile de type bouton ou pièce de monnaie, **des brûlures chimiques internes** peuvent se produire en seulement **2 heures**.
- **GARDER les piles neuves et USAGÉES HORS DE LA PORTÉE des ENFANTS.**
- **Consultez immédiatement** un médecin si vous soupçonnez qu'une pile a été avalée ou insérée à l'intérieur d'une partie du corps.



Enlevez et recyclez ou jetez immédiatement les piles usagées, conformément aux réglementations locales et gardez-les hors de la portée des enfants. Ne PAS jeter les piles avec les déchets ménagers ni au feu. Même usagées, les piles peuvent provoquer des lésions graves ou la mort. Appelez un centre anti-poison local pour les des informations de traitement. La puce Tool Connect™ utilise une pile de type CR2450 d'une tension nominale de 3 V. Les blocs-piles non rechargeables ne doivent pas être rechargés. Ne pas décharger, recharger, démonter de force ni exposer à une température supérieure à 60 °C (140 °F), ni incinérer. Ces actions peuvent se solder par des lésions dues à l'évacuation, la fuite ou l'explosion, produisant des brûlures chimiques. Assurez-vous que les piles sont installées correctement en fonction de la polarité (+ et -). Ne mélangez pas des piles neuves avec des piles usagées, des piles de marques différentes ou de type différent, par exemple alcalines, carbone-zinc ou accumulateurs rechargeables. Retirez et recyclez ou éliminez immédiatement les piles d'équipements inutilisés pendant une période prolongée, conformément aux réglementations locales. Sécurisez toujours totalement le compartiment des piles. Si le compartiment des piles ne ferme pas bien, cessez d'utiliser le produit, retirez les piles et gardez-les hors de portée des enfants.

Recyclage des piles

Il est important de recycler les piles au lithium-ion en fin de vie, car elles contiennent des matériaux précieux qui peuvent être réutilisés à d'autres fins. Ne jetez pas les piles au lithium-ion à la poubelle, car elles peuvent être écrasées et déclencher un incendie pendant le traitement. Les piles fournies avec cet équipement sont considérées comme des « piles à haute énergie », ce qui signifie qu'elles ont une énergie supérieure à 300 Wh et qu'elles doivent être recyclées dans le cadre d'un programme différent de celui des autres blocs-piles rechargeables à faible énergie. Veuillez consulter le site Web suivant pour plus d'informations sur le recyclage des blocs-piles :

dewalt.com/high-energy-battery-info.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES POUR TOUS LES CHARGEURS DE PILES

▲ AVERTISSEMENT : lisez toutes les mises en garde, consignes de sécurité et les symboles d'avertissement du chargeur de bloc-piles, du bloc-piles et du produit. Ne pas suivre les avertissements et les instructions peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou des blessures graves.

• **CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS** - ce manuel comporte des consignes de sécurité et de fonctionnement importantes pour les chargeurs de bloc-piles DEWALT.

• **Avant d'utiliser le chargeur de bloc-piles, lire toutes les instructions et mises en garde figurant sur le chargeur de bloc-piles et sur le produit qui utilise celui-ci.**

• **Pour réduire le risque de blessure, ne chargez que les blocs-piles DEWALT de la gamme DCBP Li-ion.** D'autres types de bloc-piles peuvent éclater causant une blessure corporelle et des dommages.

• **Ne pas exposer le chargeur à la pluie ou la neige.**

• **Ne pas laisser l'eau ou tout liquide entrer dans le chargeur.**

• **Tirez la fiche au lieu du cordon lorsque vous débranchez le chargeur.** Cela réduira le risque d'endommager la fiche et le cordon électriques.

• **Assurez-vous de ne pas placer le cordon là où il pourrait faire trébucher les passants ou être endommagé de quelque façon que ce soit.**

• **Ne pas utiliser une rallonge ou une barrette multiprise sauf nécessité absolue.** L'utilisation d'une rallonge ou d'une barrette multiprise inadéquate peut entraîner un risque d'incendie, un choc électrique ou une électrocution.

• **Lors de l'utilisation d'un chargeur à l'extérieur, gardez-le toujours au sec et utilisez une rallonge ou une barrette multiprise appropriée pour l'extérieur.** L'utilisation d'un dispositif approprié pour l'extérieur réduit le risque de choc électrique.

• **Lors de l'utilisation d'une barrette multiprise, veillez à ce que la puissance de courant nominale ne soit pas dépassée par la somme des puissances nominales des appareils individuels.**

• **Une rallonge doit avoir un calibre de fil (AWG ou calibre américain normalisé des fils) approprié pour la sécurité.** Plus le numéro de calibre du fil est petit, plus le cordon est lourd et par conséquent plus sa capacité est grande. Un cordon sous-dimensionné entraîne une chute de tension de secteur, provoquant une perte de puissance et une surchauffe. Le tableau suivant affiche la bonne taille à utiliser selon longueur totale des de toutes les rallonges branchées ensemble et l'intensité nominale de la plaque signalétique. En cas de doute, utilisez le calibre le plus lourd suivant.

Calibres minimums pour rallonges électriques

Volts		Longueur totale de la rallonge en pieds (mètres)			
120 V		25 (7,6)	50 (15,2)	100 (30,5)	150 (45,7)
Ampérage nominal		Calibrage américain normalisé des fils			
Plus de	Pas plus de				
0	6	18	16	16	14
6	10	18	16	14	12
10	12	16	16	14	12
12	16	14	12	Non recommandé	

• **Ne pas placer tout objet sur le dessus du chargeur ou placer le chargeur sur une surface molle qui pourrait bloquer les fentes de ventilation et entraîner une chaleur interne excessive.** Placez le chargeur loin de toute source de chaleur. Le chargeur est ventilé par les événements latéraux de gauche et de droite, adjacents au bloc marqué du logo « DEWALT » imprimé sur le couvercle supérieur.

• **Ne pas utiliser le chargeur avec un cordon endommagé.** Faites-les remplacer immédiatement.

• **Ne pas utiliser le chargeur s'il a reçu un choc violent, s'il a été échappé ou est autrement endommagé de quelque façon que ce soit.** Apportez-le dans un centre de services autorisé.

• **Ne démontez pas le chargeur; apportez-le dans un centre de services autorisé lorsqu'un entretien ou une réparation est nécessaire.** Un mauvais remontage peut entraîner un risque de choc électrique, d'électrocution ou d'incendie.

• **Le chargeur est conçu pour fonctionner sur une alimentation électrique domestique 120 V. Ne pas essayer de l'utiliser sur toute autre tension.** Cette consigne ne concerne pas le chargeur pour véhicule.

• **Les matières étrangères conductrices telles, mais sans s'y limiter, les poussières de meulage, les copeaux métalliques, la laine d'acier, le papier d'aluminium ou toute accumulation de particules métalliques devraient**

être éloignées des ouvertures du chargeur et des fentes de ventilation.

- **Débranchez toujours le chargeur de l'alimentation lorsqu'il n'y a aucun bloc-piles à l'intérieur.**
- **Le courant de sortie nominal de ce chargeur correspond à la puissance de charge maximum lorsqu'il est utilisé avec les bloc-piles DeWALT conçus pour charger à cette puissance.**

Charger une pile (Fig. A–C)

REMARQUE : afin d'assurer la performance et la durée de service maximales des blocs-piles au lithium-ion, chargez complètement le bloc-pile avant la première utilisation.

1. Branchez le chargeur dans une prise appropriée avant d'insérer le bloc-piles.
2. Insérez le bloc-piles ❶ dans le chargeur en vous assurant qu'il est bien placé dans le chargeur. Le voyant rouge (chargement) clignotera à plusieurs reprises indiquant que le processus de chargement est commencé.
3. Le voyant de clignotement du chargement de Stade 1 représente le processus de chargement qui charge la majorité de la capacité de la pile. Le voyant clignotant du chargement de Stade 2 représente le reste, ou le processus de chargement complémentaire, permettant à la pile d'atteindre sa pleine capacité.
4. La fin de la charge de Stade 1 ou Stade 2 sera indiquée par le témoin demeurant allumé en continu. Le bloc-piles est complètement chargé lorsque les témoins de charge de Stade 1 et de Stade 2 restent allumés en permanence.
5. Pour retirer le bloc-piles, appuyez sur le bouton de libération du bloc-piles ❷.

Le chargeur ne charge pas un bloc-piles défectueux. Un chargeur qui ne s'allume pas peut indiquer un problème du chargeur ou un bloc-piles défectueux. Arrêtez de l'utiliser et apportez les deux articles dans un centre de service agréé.

▲ AVERTISSEMENT : chargez seulement le bloc-piles si la température de l'air est supérieure à 4,5 °C (40 °F) et inférieure à 40 °C (104 °F).

Délai en cas de bloc chaud ou froid

Lorsque le chargeur détecte un bloc-piles qui est trop chaud ou trop froid, il démarre automatiquement le délai pour le bloc chaud/froid, suspendant la recharge jusqu'à ce que la température du bloc-piles ait atteint une température appropriée. Le chargeur passe alors automatiquement en mode de chargement du bloc-piles. Cette fonction assure une durée de vie maximale du bloc-piles.

Un bloc-piles froid peut se charger à une vitesse plus lente qu'un bloc-piles chaud.

Le délai en cas de bloc chaud ou froid est indiqué par le témoin de gauche clignotant continuellement en rouge et le témoin de droite clignotant continuellement en jaune. Une fois que le bloc-piles aura atteint la température appropriée, le voyant jaune s'éteindra et le chargeur reprendra la procédure de chargement.

Chargeurs refroidis par ventilateur

Votre chargeur est équipé d'un ventilateur interne. Le ventilateur s'allume automatiquement lorsqu'un bloc-piles est mis en charge.

Ne jamais utiliser le chargeur si le ventilateur ne fonctionne pas bien ou si les fentes de ventilation sont obstruées. Empêcher les objets étrangers d'entrer à l'intérieur du chargeur.

Système de protection électronique

Les outils POWERSHIFT® sont conçus avec un système de protection électronique qui protège le bloc-piles contre une surcharge, une surchauffe et une décharge profonde. L'outil s'éteint automatiquement et le bloc-piles doit être rechargé.

Remarques importantes sur la charge

1. Une durée de service plus longue et une meilleure performance peuvent être obtenues si le bloc-piles est chargé lorsque la température de l'air se situe entre 18 °C et 24 °C (65 °F et 75 °F). NE PAS charger lorsque le bloc-piles est en dessous de 4,5 °C (40 °F) ou au-dessus de 40 °C (104 °F). C'est important et cela préviendra les dommages graves au bloc-piles.
2. Le chargeur et le bloc-piles peuvent devenir chauds au toucher durant le chargement. C'est un état normal et cela n'indique pas un problème. Pour faciliter le refroidissement du bloc-piles après l'utilisation, évitez de placer le chargeur ou le bloc-piles dans un environnement chaud comme une remise en métal ou une remorque non isolée.
3. Si le bloc-piles ne se charge pas correctement :
 - a. Vérifiez le fonctionnement de la prise en branchant une lampe ou un autre appareil;
 - b. Vérifiez si la prise d'alimentation est connectée à un interrupteur d'éclairage qui s'éteint lorsque vous éteignez les lumières;
 - c. Si les problèmes de chargement persistent, apportez l'outil, le bloc-piles et le chargeur dans votre centre de services local.
4. Vous pouvez charger un bloc partiellement utilisé au moment désiré sans effet indésirable sur le bloc-piles.

Instructions de nettoyage du chargeur

▲ AVERTISSEMENT : danger de choc électrique. Débranchez le chargeur de la prise CA avant de nettoyer. La saleté et la graisse peuvent être retirées des surfaces extérieures du chargeur à l'aide d'un linge ou d'une brosse souple non métallique. Ne pas utiliser d'eau ou de solution nettoyante.

Montage mural

Certains chargeurs DeWALT sont conçus pour pouvoir être installés au mur ou être placés verticalement sur une table ou une surface de travail. Pour le montage mural, placez le chargeur près d'une prise de courant et loin d'un coin ou d'autres obstructions qui peuvent nuire à la circulation de l'air. Montez le chargeur en toute sécurité à l'aide de vis à bois extérieures de taille #10 au moins (achetées séparément) d'au moins 50,8 mm (2 po) de longueur avec tête de diamètre de 7 à 9 mm (0,28 à 0,35 po), vissées dans le bois par les trous de montage.

CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS POUR UTILISATION ULTÉRIEURE

ASSEMBLAGE ET RÉGLAGES

▲ AVERTISSEMENT : afin de réduire le risque des blessures corporelles graves, arrêtez l'appareil et retirez le blocs-piles avant d'effectuer tout réglage ou de retirer/installer des pièces ou des accessoires. Un démarrage accidentel peut causer des blessures.

Installer les barres des poignées Fig. D)

1. Desserrez la fixation de réglage de la hauteur ❸ en l'ouvrant vers le haut.

2. Faites glisser le guidon **4** dans le cadre **5** en vous assurant que les repères de hauteur **9** sont positionnés de manière égale.
3. Serrez les pinces en tournant la poignée de la pince dans le sens des aiguilles d'une montre (en faisant face à la pince) pour fixer le guidon.
4. Répétez avec l'autre barre de poignée.
5. Pour les retirer, desserrez les fixations et retirez les barres.

Installer les poignées (Fig. D, E)

Il est possible d'installer les poignées **6** quelle que soit l'orientation (vers l'extérieur ou l'intérieur) des barres de poignées **4**. Les poignées peuvent également être interverties d'une barre à l'autre.

Fixez les poignées après avoir installé les barres des poignées.

1. Glissez les poignées sur les barres de sorte que les vis de réglage pour l'inclinaison et la largeur **7** pointent vers le haut.
2. Serrez les vis pour de réglage pour l'inclinaison et la largeur des poignées **8** (qui se trouvent sur les poignées) pour fixer les poignées dans la position voulue.
3. Pour retirer les poignées, desserrez les vis de réglage pour l'inclinaison et la largeur et sortez les poignées.

Régler les barres des poignées

Régler la hauteur de la poignée (Fig. F)

1. Desserrez les fixations de réglage de la hauteur **3**.
2. Glissez les barres des poignées **4** vers le haut ou le bas pour que la hauteur soit confortable.
3. Veillez à ce que les deux poignées soient réglées à la même hauteur en les alignant bien sur les mêmes repères **9**.
4. Refermez les fixations de réglage de la hauteur pour sécuriser le réglage.

Régler la position des poignées (Fig. G)

Il est possible d'intervertir les barres des poignées **4** pour positionner les poignées **6** à l'intérieur ou à l'extérieur.

1. Desserrez les fixations de réglage de la hauteur **3**.
2. Glissez les barres des poignées vers le haut et sortez-les de la structure **5**.
3. Intervertissez les barres des poignées et refixez-les de la façon décrite dans la section **Installer les barres des poignées**.

Attaches de câble (Fig. H)

Deux attaches de câble **10** se trouvent sur les barres des poignées **4** pour maintenir le câble d'accélérateur **11** en place.

- Pour fixer le câble, faites-le courir le long de la barre de la poignée.
- Enfoncez-le dans l'ouverture des attaches jusqu'à ce qu'il soit complètement inséré.
- Pour le détacher, tirez simplement le câble hors des attaches.

REMARQUE : les attaches de câble peuvent être déplacés tout autour des barres du niveau de chape pour les régler comme vous le souhaitez.

Espacement de la gâchette (Fig. I)

Quand la gâchette, variateur de vitesse **12** est légèrement enfoncée, veillez à ce que l'espace **18** en extrémité de la

gâchette soit compris entre 1 et 2 mm. Si ce n'est pas le cas, réglez cet espacement comme décrit ci-dessous.

1. Desserrez l'écrou de blocage **19**.
 2. Pour augmenter l'espacement, tournez le tendeur de câble **20** dans le sens des aiguilles d'une montre.
 3. Pour diminuer l'espacement, tournez le tendeur de câble dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
- REMARQUE :** l'espace entre le tendeur de câble et l'écrou de blocage doit être compris entre 4 mm et 6 mm.
4. Une fois l'espacement correctement réglé, resserrez l'écrou de blocage.

Installer la règle en L (Fig. J)

1. Couchez le niveleur de chape électrique sur sa face avant, de sorte qu'il repose sur la poignée avant **17**.
2. Retirez les boulons M12x40 **21** et les rondelles M12 **22** en laissant les plaques **23**.
3. Installez la règle en L **24** (non fournie) à l'arrière du niveleur de chape.
4. Passez les boulons M12x40 dans les rondelles M12 et les trous dans la règle **25** puis dans le niveleur de chape.
5. Serrez à 100 Nm.
6. Pour retirer la règle, retirez les boulons et les rondelles et retirez la règle du niveleur de chape.

REMARQUE : Au moment de réinstaller le logement de l'écrou de blocage **13** et des adaptateurs, serrez les boulons M12 à 100 Nm et les boulons M8 à 20 Nm.

Installer l'adaptateur pour règle triangulaire (Fig. K – N)

Pour installer une règle triangulaire **26** sur le niveleur de chape, il faut d'abord installer l'adaptateur pour règle triangulaire **27**.

1. Veillez à ce que le logement de l'écrou de blocage **13** ne soit pas présent, en retirant le boulon M8 **28**, les boulons M12x40 **21** et les rondelles M12 **22**. Laissez la plaque **23** en place.
2. Retirez les quatre boulons et rondelles M8x16 et les rondelles **29**.
3. Positionnez le côté non-réglable de l'adaptateur **30** sous la machine, face à la plaque.
4. Glissez les boulons M8x16 et les rondelles dans l'adaptateur et la machine.

REMARQUE : le boulon M8 peut également être installé pour maintenir le boulon sur l'outil, mais il ce n'est pas obligatoire.

5. Répétez l'opération de l'autre côté.

Installer la règle triangulaire (Fig. L, N)

1. Veillez à avoir d'abord installé l'adaptateur pour règle triangulaire **27**.
2. Glissez la règle triangulaire **26** (non fournie) sous la lèvre **31**, côté non-réglable de l'adaptateur **30**.
3. Positionnez le côté réglable de l'adaptateur **32** pour qu'il épouse l'avant de la règle triangulaire.
4. Glissez les boulons M12x55 **33** dans les rondelles M12 **22** et l'adaptateur.
5. Serrez à 100 Nm.
6. Pour retirer la règle, libérez le côté non-réglable de l'adaptateur et retirez la règle.

Installer l'adaptateur Multivibe (Fig. L, O, P)

1. Retirez les quatre boulons et rondelles M8X16 **29**.
2. Installez l'adaptateur Multivibe **34** au bas du bloc-moteur pour règle vibrante.
3. Glissez les boulons M8X45 **35** dans l'adaptateur et la machine.
4. Serrez à 20 Nm.
5. Installer la règle en insérant les vis du levier de la règle **36** à l'avant de l'adaptateur.

Compatibilité

Le DCPS330 accepte les plaques de 4' à 16'	
Fabricant	Style de fixation
Allen Engineering	Boulonner avec un espacement des trous de 9 po
Marshalltown Shockwave 2.0	Boulonner avec un espacement des trous de 9 po
Bartel Global	Boulonner avec un espacement des trous de 9 po
Bon Tool Co	Boulonner avec un espacement des trous de 9 po
Tomahawk Power	Boulonner avec un espacement des trous de 9 po
Husqvarna	Boulonner avec un espacement des trous de 9 po
Wacker Neuson	Boulonner avec un espacement des trous de 9 po
Kushlan	Boulonner avec un espacement des trous de 9 po
Multivibe	Adaptateur MV
Wyco Screed King	Adaptateur MV
MBW	Adaptateur MBW
Milwaukee	Adaptateur MBW
Les plaques du niveleur dont la longueur dépasse 16' nécessitent deux niveleurs à béton électriques DCPS330 DEWALT POWERSHIFT	

FONCTIONNEMENT

▲ AVERTISSEMENT : afin de réduire tout risque de blessure grave, éteignez la machine et retirez le bloc-batterie avant d'effectuer toute opération de réglage ou de retirer/installer un équipement ou un accessoire. Tout démarrage accidentel peut occasionner des blessures.

▲ AVERTISSEMENT : afin de réduire le risque de blessure, portez des gants de protection et des chaussures de sécurité quand vous travaillez avec du béton humide.

Installer et retirer le bloc-batterie (Fig. Q)

▲ AVERTISSEMENT : veillez à ce que le niveau de chape soit bien éteint avant d'insérer le bloc-batterie.

REMARQUE : pour un résultat optimal, contrôlez que votre bloc-batterie est complètement rechargé.

1. Pour installer le bloc-batterie **11**, alignez la batterie avec les rails dans le logement pour la batterie **14** et glissez-la jusqu'à ce qu'elle soit correctement en place. Veillez à ce que la batterie ne puisse pas sortir de son logement.
2. Pour retirer le bloc-batterie de l'outil, tirez fermement le bloc-batterie hors du compartiment. Insérez la batterie dans le chargeur comme décrit dans la section sur le chargeur de cette notice.

Utilisation (Fig. R)

1. Positionnez le niveleur de chape sur le béton humide.
2. Démarrez le niveleur de chape en appuyant sur la gâchette, variateur de vitesse **12**.
 - Pour augmenter la vitesse, enfoncez la gâchette plus à fond.
 - Pour diminuer la vitesse, relâchez un peu la gâchette.
 - Pour maintenir une vitesse constante, appuyez sur le bouton de blocage **15**. Pour débloquer, appuyez de nouveau sur le gâchette.
3. Reculez de façon régulière, en gardant la règle (**24** ou **26**) de niveau.
4. Arrêtez le niveleur de chape en relâchant la gâchette.

Comment niveler mouillé et coffré

Une fois la profondeur de béton déterminée et marquée, placez le niveleur là où vous prévoyez de commencer. Assurez-vous que la distance entre les huit repères **9** est plus courte que le panneau de votre niveleur.

Nivelage humide

1. Vaporisez la poutre d'huile de formage ou d'agent de décoffrage. Il est ainsi plus facile de nettoyer le produit après utilisation car le béton ne s'accroche pas à la poutre.
2. Placez la poutre au début de la première section de surface en béton.
3. Tenez fermement la les poignées.
4. Tirez sur la gâchette à vitesse variable **12** pour augmenter ou réduire la vibration.

▲ ATTENTION : si vous utilisez trop de vibration, du coulis peut s'accumuler sur la surface. Si vous utilisez trop peu de vibration, il est possible que toutes les bulles d'air ne soient pas éliminées.

5. Marchez lentement à reculons.
 - a. Si le nivelage est humide, soulevez le produit jusqu'à ce que le bord arrière de la barre soit légèrement soulevé.
6. Une fois la section voulue terminée, passez à la section suivante, en laissant 12 pouces (30,5 cm) de chevauchement sur la surface de ciment précédente.

Nivelage de coffrage

1. Versez le ciment dans les coffrages, légèrement plus haut que la hauteur des coffrages proprement dits.
2. Placez le niveleur sur le dessus du ciment avec les deux extrémités de la lame en contact avec le coffrage et commencez à tirer le levier des gaz. Le niveleur commence à vibrer.
3. Marchez à reculons selon à un rythme régulier.

4. Bien que la gâchette à vitesse variable ne nécessite pas de contact permanent, vous pouvez ajuster la vibration pour tenir compte de l'humidité de votre béton. Du béton sec ou à faible affaissement peut nécessiter des vibrations élevées pour le niveler correctement.

5. Le béton étant devant la lame, continuez à marcher à reculons pour niveler. La lame doit rester à plat sur le coffrage pour assurer le niveau et la consolidation correcte. Du béton versé trop haut peut provoquer un débordement sur la lame et doit être raclé pendant le processus pour éviter cette situation. Dans ce cas, le niveleur devient trop lourd à tirer, produisant des irrégularités.

Béquille (Fig. 5)

▲ AVERTISSEMENT : afin d'éviter les blessures et le basculement de l'outil quand il n'est pas utilisé, veillez à déployer la béquille complètement et à la placer sur un sol stable avant d'incliner le niveleur de chape.

▲ La machine ne doit pas être en marche pour être garée sur la béquille.

- Avant d'utiliser le niveleur de chape, relevez la béquille **16**, en veillant à ce qu'elle soit complètement aplatie vers l'avant.
- Quand le niveleur de chape n'est pas utilisé, abaissez complètement la béquille et penchez le niveleur de chape vers l'arrière.

REMARQUE : veillez à ce que la béquille soit complètement abaissée avant de pencher le niveleur de chape vers l'arrière.

Transport et entreposage (Fig. T)

▲ AVERTISSEMENT : produit lourd. Faites-vous aider au besoin pour le transporter.

Lors du déplacement de la chape, lever par l'a poignée avant **17** avec la barre transversale du cadre **37**. Ne pas lever par les poignées ou autres pièces de la chape. Des dommages pourraient en résulter.

Lorsqu'il n'est pas utilisé, retirez le bloc-piles **1**. Entreposer le niveleur de chape dans un lieu intérieur, sec et verrouillé et hors de portée des enfants.

ENTRETIEN

▲ AVERTISSEMENT : afin de réduire le risque des blessures corporelles graves, arrêtez l'appareil et retirez le blocs-piles avant d'effectuer tout réglage ou de retirer/ installer des pièces ou des accessoires. Un démarrage accidentel peut causer des blessures.

Votre chariot DEWALT a été conçu pour fonctionner sur une longue période avec un minimum d'entretien. Un fonctionnement satisfaisant continu dépend de l'entretien approprié et d'un nettoyage régulier de l'outil.

Réglage de la gâchette, variateur de vitesse (Fig. I, U)

Le jeu du levier augmente avec l'étiement du câble et l'usure de la plaque de friction, ce qui nécessite un ajustement périodique.

1. Ouvrez et refermez la gâchette, variateur de vitesse **12** plusieurs fois pour vous assurer qu'elle fonctionne correctement.
2. Contrôlez le jeu du câble d'accélérateur **11** et le réglage du ralenti. Le jeu correct est compris entre 8 et 13 mm (0,3 et 0,5").

3. Desserrez les vis de réglage de l'inclinaison et de la largeur des poignées **7** pour pouvoir déplacer la poignée **6** à l'endroit voulu.

4. Une fois déplacée, resserrez les vis de réglage de l'inclinaison et de la largeur des poignées avec la clé à six pans **8** pour fixer les poignées.

5. Si le réglage de la gâchette n'est plus dans les limites mentionnées dans les spécifications, réglez le câble d'accélérateur comme indiqué sur la Fig. I.

a. Desserrez l'écrou de blocage **19**.

b. Au besoin, tournez le tendeur de câble **20** dans le sens des aiguilles d'une montre pour augmenter le jeu ou dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour le diminuer.

Nettoyage (Fig. A, P, R)

▲ AVERTISSEMENT : soufflez les saletés et les impuretés des sorties d'air à l'aide d'air propre et sec, au moins une fois par semaine. Afin de réduire le risque de blessures aux yeux, veillez à toujours porter des protections oculaires homologuées ANSI Z87.1 pour réaliser cette opération.

▲ AVERTISSEMENT : n'utilisez jamais de solvants ou d'autres produits chimiques décapants pour nettoyer les pièces non métalliques de l'outil. Ces produits chimiques pourraient fragiliser la matière plastique de ces pièces. Utilisez un chiffon humidifié avec de l'eau et un savon doux. Ne laissez jamais aucun liquide pénétrer à l'intérieur de l'outil et n'immergez jamais aucune de ses pièces dans aucun liquide.

N'ASPERGEZ PAS le moteur ou le logement de la batterie avec de l'eau. Contentez-vous d'essuyer la machine avec un chiffon humide. Si vous pulvérisiez de l'eau en bas de la machine, couvrez le moteur et la zone de la batterie avec des sacs en plastique ou un autre moyen similaire.

- Nettoyez la machine avant que le béton ne durcisse. Le béton durci peut occasionner des dommages.
- Veillez à parfaitement nettoyer la batterie et son logement afin d'éviter les dommages et les problèmes de raccordement.
- Pour aspergez l'avant de la règle, couchez la machine vers l'arrière en la faisant reposer sur sa béquille **16**.
- Pour aspergez l'arrière de la règle, couchez la machine vers l'avant en la faisant reposer sur la poignée de préhension avant **17**.

Réparations

Le chargeur et le bloc-piles ne sont pas réparables. Le chargeur ou le bloc-piles ne comportent aucune pièce réparable.

▲ AVERTISSEMENT : pour assurer la SÉCURITÉ et la FIABILITÉ du produit, les réparations, l'entretien et les réglages doivent être réalisés (cela comprend l'inspection et le remplacement du balai, le cas échéant) par un centre de réparation en usine DEWALT ou un centre de réparation agréé DEWALT. Toujours utiliser des pièces de rechange identiques.

Enregistrez-vous en ligne

Nous vous remercions de votre achat. Enregistrez votre produit maintenant pour :

- **SERVICE DE GARANTIE :** l'enregistrement de votre produit en ligne vous aide à obtenir un service de garantie efficace au cas où vous auriez un problème avec votre produit.
- **CONFIRMATION DE PROPRIÉTÉ :** en cas de pertes liées aux assurances telles qu'un incendie, une inondation ou un

FRANÇAIS

vol, votre enregistrement de propriété servira de preuve de votre achat.

• **POUR VOTRE SÉCURITÉ** : l'enregistrement de votre produit nous permet de vous contacter dans le cas peu probable d'une notification de sécurité requise selon le Federal Consumer Safety Act.

Inscrivez-vous en ligne sur www.dewalt.com/account-login.

Garantie limitée de trois ans

Pour connaître les conditions de la garantie, consultez

www.dewalt.com/support/warranty.

Pour demander une copie écrite des conditions de la garantie, contactez : service à la clientèle chez DEWALT Industrial Tool Co., 701 East Joppa Road, Towson, MD 21286 ou appelez le **1-800-4-DEWALT (1-800-433-9258)**.

AMÉRIQUE LATINE : la présente garantie ne s'applique pas aux produits vendus en Amérique Latine. Pour les produits vendus en Amérique Latine, consultez les renseignements sur la garantie particulière au pays comprise dans l'emballage, appelez l'entreprise locale ou consultez le site Web pour les renseignements complets à propos de la garantie.

REEMPLACEMENT GRATUIT DES ÉTIQUETTES

D'AVERTISSEMENT : si vos étiquettes d'avertissement deviennent illisibles ou sont manquantes, appelez le **1-800-4-DEWALT (1-800-433-9258)** pour un remplacement gratuit.

Uso Pretendido

El nivelador motorizado está diseñado para aplicaciones profesionales de nivelación de concreto.

NO lo use bajo condiciones húmedas o en presencia de líquidos o gases inflamables.

NO permita que niños estén en contacto con la herramienta. Se requiere supervisión cuando operadores sin experiencia operen esta herramienta.

Definiciones: Símbolos y palabras de alerta de seguridad

Este manual de instrucciones usa los siguientes símbolos y palabras de alerta de seguridad para alertarlo sobre situaciones peligrosas y su riesgo de lesiones personales o daño a la propiedad.

▲ **PELIGRO:** Indica una situación de peligro inminente que, de no evitarse, **causará la muerte o lesiones graves.**

▲ **ADVERTENCIA:** Indica una situación potencialmente peligrosa que, de no evitarse, **podría ocasionar la muerte o una lesión grave.**

▲ **ATENCIÓN:** Indica una situación potencialmente peligrosa que, de no evitarse, **puede ocasionar una lesión de poca o moderada gravedad.**

▲ (Usado sin palabras) Indica un mensaje relacionado con la seguridad.

AVISO: Indica una práctica **no relacionada con las lesiones personales** que, de no evitarse, **puede ocasionar daños materiales.**

ADVERTENCIAS GENERALES DE SEGURIDAD PARA HERRAMIENTAS ELÉCTRICAS

▲ **ADVERTENCIA:** Lea todas las advertencias de seguridad, instrucciones, ilustraciones y especificaciones incluidas con esta herramienta eléctrica. La falla en seguir todas las instrucciones siguientes puede resultar en descarga eléctrica, incendio y/o lesiones serias.

CONSERVE TODAS LAS ADVERTENCIAS E INSTRUCCIONES PARA FUTURAS CONSULTAS.

El término "herramienta eléctrica" incluido en las advertencias hace referencia a las herramientas eléctricas operadas con corriente (con cable eléctrico) o a las herramientas eléctricas operadas con baterías (inalámbricas).

1) Seguridad en el Área de Trabajo

a) **Mantenga el área de trabajo limpia y bien iluminada.** Las áreas abarrotadas y oscuras propician accidentes.

b) **No opere las herramientas eléctricas en atmósferas explosivas, como ambientes donde haya polvo, gases o líquidos inflamables.** Las herramientas eléctricas originan chispas que pueden encender el polvo o los vapores.

c) **Mantenga alejados a los niños y a los espectadores de la herramienta eléctrica en funcionamiento.** Las distracciones pueden provocar la pérdida de control.

2) Seguridad Eléctrica

a) **Los enchufes de la herramienta eléctrica deben adaptarse al tomacorriente. Nunca modifique el enchufe de ninguna manera. No utilice ningún enchufe adaptador con herramientas eléctricas con conexión a tierra.** Los enchufes no modificados y que se adaptan a los tomacorrientes reducirán el riesgo de descarga eléctrica.

b) **Evite el contacto corporal con superficies con descargas a tierra como, por ejemplo, tuberías, radiadores, cocinas eléctricas y refrigeradores.** Existe mayor riesgo de descarga eléctrica si su cuerpo está puesto a tierra.

c) **No exponga las herramientas eléctricas a la lluvia o a condiciones de humedad.** Si entra agua a una herramienta eléctrica, aumentará el riesgo de descarga eléctrica.

d) **No maltrate el cable. Nunca utilice el cable para transportar, tirar o desenchufar la herramienta eléctrica. Mantenga el cable alejado del calor, el aceite, los bordes filosos y las piezas móviles.** Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de descarga eléctrica.

e) **Al operar una herramienta eléctrica en el exterior, utilice un cable prolongador adecuado para tal uso.** Utilice un cable adecuado para uso en exteriores a fin de reducir el riesgo de descarga eléctrica.

f) **Si el uso de una herramienta eléctrica en un lugar húmedo es imposible de evitar, utilice un suministro protegido con un interruptor de circuito por falla a tierra (GFCI).** El uso de un GFCI reduce el riesgo de descargas eléctricas.

3) Seguridad Personal

a) **Permanezca alerta, controle lo que está haciendo y utilice el sentido común cuando emplee una herramienta eléctrica. No utilice una herramienta eléctrica si está cansado o bajo el efecto de drogas, alcohol o medicamentos.** Un momento de descuido mientras se opera una herramienta eléctrica puede provocar lesiones personales graves.

b) **Utilice equipos de protección personal. Siempre utilice protección para los ojos.** En las condiciones adecuadas, el uso de equipos de protección, como máscaras para polvo, calzado de seguridad antideslizante, cascos o protección auditiva, reducirá las lesiones personales.

c) **Evite el encendido por accidente. Asegúrese de que el interruptor esté en la posición de apagado antes de conectarlo a la fuente de energía o paquete de baterías, o antes de levantar o transportar la herramienta.** Transportar herramientas eléctricas con el dedo apoyado en el interruptor o enchufar herramientas eléctricas con el interruptor en la posición de encendido puede propiciar accidentes.

d) **Retire la clavija de ajuste o la llave de tuercas antes de encender la herramienta eléctrica.** Una llave de tuercas o una clavija de ajuste que quede conectada a una pieza giratoria de la herramienta eléctrica puede provocar lesiones personales.

e) **No se estire. Conserve el equilibrio y párese adecuadamente en todo momento.** Esto permite un mejor control de la herramienta eléctrica en situaciones inesperadas.

f) **Use la vestimenta adecuada. No use ropas holgadas ni joyas. Mantenga el cabello y la ropa alejados de las piezas en movimiento.** Las ropas holgadas, las joyas o el cabello largo pueden quedar atrapados en las piezas en movimiento.

g) **Si se suministran dispositivos para la conexión de accesorios con fines de recolección y extracción de polvo, asegúrese de que estén conectados y que se utilicen correctamente.** El uso de dispositivos de recolección de polvo puede reducir los peligros relacionados con el polvo.

h) **No permita que la familiaridad obtenida a partir del uso frecuente de herramientas le permitan volverse**

descuidado e ignorar los principios de seguridad de la herramienta. Una acción descuidada puede causar lesiones severas en una fracción de segundo.

4) Uso y Mantenimiento de la Herramienta Eléctrica

- a) **No fuerce la herramienta eléctrica. Utilice la herramienta eléctrica correcta para el trabajo que realizará.** Si se la utiliza a la velocidad para la que fue diseñada, la herramienta eléctrica correcta permite trabajar mejor y de manera más segura.
- b) **No utilice la herramienta eléctrica si no puede encenderla o apagarla con el interruptor.** Toda herramienta eléctrica que no pueda ser controlada mediante el interruptor es peligrosa y debe repararse.

c) **Desconecte el enchufe de la fuente de alimentación y/o retire la batería, o paquete si es desmontable, de la herramienta eléctrica antes de realizar cualquier ajuste, cambiar accesorios o almacenar herramientas eléctricas.** Estas medidas de seguridad preventivas reducen el riesgo de encender la herramienta eléctrica en forma accidental.

d) **Guarde la herramienta eléctrica que no esté en uso fuera del alcance de los niños y no permita que otras personas no familiarizadas con ella o con estas instrucciones operen la herramienta.** Las herramientas eléctricas son peligrosas si son operadas por usuarios no capacitados.

e) **Dé mantenimiento a las herramientas eléctricas y accesorios. Revise que no haya piezas en movimiento mal alineadas o trabadas, piezas rotas o cualquier otra situación que pueda afectar el funcionamiento de la herramienta eléctrica. Si encuentra daños, haga reparar la herramienta eléctrica antes de utilizarla.** Se producen muchos accidentes a causa de las herramientas eléctricas que carecen de un mantenimiento adecuado.

f) **Mantenga las herramientas de corte afiladas y limpias.** Las herramientas de corte con mantenimiento adecuado y con los bordes de corte afilados son menos propensas a trabarse y son más fáciles de controlar.

g) **Utilice la herramienta eléctrica, los accesorios y las brocas de la herramienta, etc. de acuerdo con estas instrucciones y teniendo en cuenta las condiciones de trabajo y el trabajo que debe realizarse.** El uso de la herramienta eléctrica para operaciones diferentes de aquéllas para las que fue diseñada podría originar una situación peligrosa.

h) **Mantenga las manijas y superficies de sujeción secas, limpias y libres de aceite y grasa.** Las manijas y superficies de sujeción resbalosas no permiten el manejo y control seguros de la herramienta en situaciones inesperadas.

5) Uso y Mantenimiento de la Herramienta con Baterías

a) **Recargue solamente con el cargador especificado por el fabricante.** Un cargador adecuado para un tipo de paquete de baterías puede originar riesgo de incendio si se utiliza con otro paquete de baterías.

b) **Utilice herramientas eléctricas sólo con paquetes de baterías específicamente diseñados.** El uso de cualquier otro paquete de baterías puede producir riesgo de incendio y lesiones.

c) **Cuando no utilice el paquete de baterías, manténgalo lejos de otros objetos metálicos como sujetapapeles, monedas, llaves, clavos, tornillos u otros objetos**

metálicos pequeños que puedan realizar una conexión desde un terminal al otro. Los cortocircuitos en los terminales de la batería pueden provocar quemaduras o incendio.

d) **En condiciones abusivas, el líquido puede ser expulsado de la batería. Evite su contacto. Si entra en contacto accidentalmente, enjuague con agua. Si el líquido entra en contacto con los ojos, busque atención médica.** El líquido expulsado de la batería puede provocar irritación o quemaduras.

e) **No use un paquete de batería o herramienta que estén dañados o modificados.** Las baterías dañadas o modificadas pueden presentar un comportamiento impredecible que resulte en incendios, explosión o riesgo de lesiones.

f) **No exponga un paquete de batería o una herramienta a fuego o temperatura excesiva.** La exposición a fuego o temperaturas mayores a 130 °C (265 °F) pueden causar una explosión.

g) **Siga todas las instrucciones de carga y no cargue el paquete de batería o la herramienta fuera del rango de temperatura especificado en las instrucciones.** Cargar inadecuadamente o en una temperatura fuera del rango de temperatura especificado puede dañar la batería e incrementar el riesgo de incendio.

6) Mantenimiento

a) **Solicite a una persona calificada en reparaciones que realice el mantenimiento de su herramienta eléctrica y que sólo utilice piezas de repuesto idénticas.** Esto garantizará la seguridad de la herramienta eléctrica.

b) **Nunca dé servicio a paquetes de batería dañados.** El servicio de paquetes de batería sólo debe ser realizado por el fabricante o proveedores de servicio autorizados.

Información de seguridad adicional

▲ ADVERTENCIA: Nunca modifique la herramienta eléctrica o ninguna parte de ella. Podría resultar en daño o lesiones personales.

▲ ADVERTENCIA: SIEMPRE use gafas de seguridad. Las gafas de uso diario NO son gafas de seguridad. También use una careta o máscara de polvo si la operación produce polvo. SIEMPRE USE EQUIPO DE SEGURIDAD CERTIFICADO:

- Protección para los ojos ANSI Z87.1 (CAN/CSA Z94.3),
- Protección auditiva ANSI S12.6 (S3.19),
- Protección respiratoria NIOSH/OSHA/MSHA.

▲ ADVERTENCIA: Algún polvo creado por lijado, aserrado, pulido, perforación eléctricos y otras actividades de construcción contienen químicos conocidos por el Estado de California como causantes de cáncer, defectos de nacimiento u otros daños reproductivos. Algunos ejemplos de estos químicos son:

- plomo a partir de pinturas a base de plomo,
- sílice cristalino de ladrillos y cemento y otros productos de mampostería, y
- arsénico y cromo a partir de madera tratada químicamente.

Su riesgo a partir de estas exposiciones varía, dependiendo de qué tan a menudo realice este tipo de trabajo. Para reducir su exposición a estos químicos: trabaje en un área bien ventilada, y trabaje con equipo de seguridad aprobado, tal como máscaras de polvo que estén diseñadas específicamente para filtrar partículas microscópicas.

• **Evite el contacto prolongado con el polvo a partir de lijado, aserrado, pulido, perforación eléctricos y otras actividades de construcción. Use ropa de protección y lave las áreas expuestas con agua y jabón.** Permitir que el polvo entre en su boca, ojos, o que quede sobre la piel puede promover la absorción de químicos peligrosos.

▲ ADVERTENCIA: El uso de esta herramienta puede generar y/o dispersar polvo, que puede causar lesiones respiratorias serias y permanentes u otras lesiones. Utilice siempre protección respiratoria aprobada por NIOSH/OSHA

▲ ADVERTENCIA: Siempre use protección auditiva personal adecuada que cumpla con ANSI S12.6 (S3.19) durante el uso. Bajo algunas condiciones y duración de uso, el ruido de este producto puede contribuir con la pérdida auditiva.

▲ ADVERTENCIA: Para reducir el riesgo de lesiones, use guantes y botas protectoras cuando trabaje con concreto húmedo.

▲ ADVERTENCIA: No use accesorios que no hayan sido diseñados específicamente y especificados por el fabricante de la herramienta. Sólo porque el accesorio se puede conectar a su herramienta eléctrica, no garantiza una operación segura.

- SIEMPRE evite usar joyas o ropa holgada que pueda engancharse en los controles o piezas móviles, ya que esto puede causar lesiones graves.
- NUNCA utilice este equipo si no se siente bien debido a fatiga, enfermedad o si está bajo medicación.
- NUNCA utilice este equipo bajo la influencia de drogas o alcohol.
- SIEMPRE limpie el área de trabajo de residuos, herramientas, etc. que puedan constituir un peligro mientras el equipo esté en funcionamiento.
- NO utilice el equipo para ningún otro fin que no sea el previsto o para el que está destinado.

La etiqueta en su herramienta puede incluir los siguientes símbolos. Los símbolos y sus definiciones son los siguientes:

V	volts		Construcción Clase II (aislamiento doble)
Hz	hertz	n_0	velocidad sin carga
min	minutos	n	velocidad nominal
 o CD	corriente directa	PSI	libras por pulgada cuadrada
	Construcción Clase I (conectada a tierra)		terminal de tierra
.../min	por minuto		símbolo de alerta
BPM	golpes por minuto		de seguridad
IPM	impactos por minuto		radiación visible—no mirar directamente a la luz
OPM	oscilaciones por minuto		de seguridad
RPM	revoluciones por minuto		radiación visible—no mirar directamente a la luz
sfpm	pies de superficie por minuto		de seguridad
SPM	carreras por minuto		de seguridad
A	ampéres		de seguridad
W	watts		de seguridad
Wh	Watt Horas		de seguridad
Ah	amperios hora		de seguridad
 o CA	corriente alterna		de seguridad
 o CA/CD	corriente alterna o directa		de seguridad

Baterías y Cargadores

El paquete de batería no está completamente cargado cuando se retira del cartón. Antes de usar la batería y el cargador, lea las siguientes instrucciones de seguridad y luego siga los procedimientos de carga descritos. Cuando solicite paquetes de baterías de repuesto, asegúrese de incluir el número de catálogo y el voltaje.

LEA TODAS LAS INSTRUCCIONES CONSERVE TODAS LAS ADVERTENCIAS E INSTRUCCIONES PARA REFERENCIA FUTURA

Instrucciones de seguridad importantes para todos los paquetes de batería

▲ ADVERTENCIA: Lea todas las advertencias de seguridad, instrucciones y marcas de precaución para el paquete de la batería, el cargador y el producto. La falla en seguir las advertencias e instrucciones puede resultar en descarga eléctrica, incendio y/o lesiones serias.

- Use herramientas eléctricas únicamente con los paquetes de batería designados específicamente. El uso de cualquier otro paquete de batería puede crear un riesgo de lesiones e incendio.
- Bajo condiciones abusivas, el líquido puede ser expulsado de la batería; evite el contacto. Si ocurre contacto accidentalmente, lave con agua. Si el líquido hace contacto con los ojos, busque ayuda médica adicional. El líquido expulsado de la batería puede causar irritación o quemaduras.
- No cargue o use el paquete de batería en atmósferas explosivas, como en la presencia de líquidos, gases o polvo inflamables. Insertar o retirar el paquete de batería del cargador puede encender el polvo y los vapores.
- NUNCA fuerce el paquete de batería dentro del cargador o la herramienta. NO modifique el paquete de batería en ninguna forma para instalarlo en un cargador no compatible ya que el paquete de batería se puede romper causando lesiones personales serias.
- Cargue los paquetes de batería sólo en cargadores DEWALT.
- NO salpique ni sumerja en agua u otros líquidos.
- NO permita que agua o ningún otro líquido entre al paquete de batería.
- No almacene ni use la herramienta y el paquete de baterías en lugares donde la temperatura pueda alcanzar o exceder los 104 °F (40 °C) (como cobertizos exteriores o edificios de metal en verano). Para obtener la mejor vida útil, guarde los paquetes de baterías en un lugar fresco y seco.
- NOTA: No guarde los paquetes de baterías en una herramienta con el interruptor de gatillo bloqueado. Nunca sujete con cinta el interruptor de gatillo en la posición ON.
- Pida que el servicio sea realizado por una persona de reparación calificada usando únicamente partes de reemplazo idénticas. Esto garantizará que se mantenga la seguridad del producto.
- No incinere el paquete de batería incluso si está dañado severamente o está completamente agotada. El paquete de batería pueden explotar en el fuego. Se crean humos y materiales tóxicos cuando se queman los paquetes de baterías de ion de litio.

- **No exponga un paquete de batería o aparato a fuego o temperatura excesiva.** La exposición a fuego o temperatura mayor a 265 °F (130 °C) puede causar una explosión.

- **Siga todas las instrucciones de carga y no cargue el paquete de batería o el aparato fuera del rango de temperatura especificado en las instrucciones.** Cargar inadecuadamente o en una temperatura fuera del rango especificado puede dañar la batería e incrementar el riesgo de incendio.

- **Si el contenido de la batería entra en contacto con la piel, lave de inmediato el área con jabón suave y agua.**

Si el líquido de la batería entra en los ojos, enjuague con agua sobre el ojo abierto durante 15 minutos o hasta que desaparezca la irritación. Si se necesita atención médica, el electrolito de la batería está compuesto por una mezcla de carbonatos orgánicos líquidos y sales de litio.

- **El contenido de las celdas de batería abiertas puede causar irritación respiratoria.** Proporcione aire fresco. Si los síntomas persisten, busque atención médica.

- **El líquido de la batería puede ser inflamable si se expone a chispas o llamas.**

- **Nunca intente abrir el paquete de baterías por ninguna razón. Si la caja del paquete de baterías está agrietada o dañada, no la inserte en el cargador o la herramienta.**

No aplaste, deje caer o dañe el paquete de la batería. No use un paquete de baterías o cargador que haya recibido un golpe fuerte, se haya dejado caer, se haya aplastado o dañado de cualquier manera (por ej., perforado con un clavo, golpeado con un martillo). Comuníquese con su centro de servicio o distribuidor DEWALT para devolver paquetes de baterías dañados.

- **No use un paquete de batería o herramienta que estén dañados o modificados.** Las baterías dañadas o modificadas pueden presentar comportamiento imprevisto que resulte en incendio, explosión o riesgo de lesiones.

- **No modifique ni intente reparar el paquete de baterías, excepto como se indica en las instrucciones de uso y cuidado.**

- **Bajo condiciones abusivas, el líquido puede ser expulsado de la batería; evite el contacto.** Si ocurre contacto, lave con agua. Si el líquido hace contacto con los ojos, busque ayuda médica adicional. El líquido expulsado de la batería puede causar irritación o quemaduras.

- **Cuando el paquete de batería no esté en uso, manténgalo alejado de otros objetos metálicos, como sujetadores de papel, monedas, llaves, clavos, tornillos u otros objetos metálicos pequeños, que puedan hacer una conexión de una terminal a la otra.** Poner en corto las terminales de la batería puede causar quemaduras o un incendio.

Recomendaciones de almacenamiento

El mejor lugar de almacenamiento es aquel que es fresco y seco, alejado de la luz solar directa y del exceso de calor o frío. Guarde la batería completamente cargada fuera del cargador o herramienta para una vida útil óptima.

Instrucciones de limpieza de paquete de batería

La suciedad y grasa se pueden retirar del exterior del paquete de batería con una tela o cepillo no metálico suave. No use agua o ninguna solución de limpieza.

Paquetes de baterías de indicador de combustible (Fig. B)

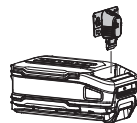
Algunos paquetes de batería incluyen un indicador de combustible. Cuando se presiona y sostiene el botón de indicador de combustible, las luces LED indicarán el nivel de carga aproximado restante. Éste no indica la funcionalidad de la herramienta y está sujeto a variación en base a los componentes del producto, la temperatura y la aplicación del usuario final.

Transporte

⚠ ADVERTENCIA: Riesgo de Incendio. No guarde, transporte, o lleve el paquete de batería de forma que objetos de metal puedan tener contacto con las terminales expuestas de la batería. Por ejemplo, no coloque la batería en delantales, bolsillos, cajas de herramientas, cajas de juego de productos, cajones, etc., con clavos sueltos, tornillos, llaves, monedas, herramientas manuales, etc. Al transportar paquetes de baterías individuales, asegúrese que las terminales de la batería estén protegidas y bien aisladas de materiales que puedan entrar en contacto con ellas y causar un cortocircuito. **NOTA:** Los paquetes de batería de ion de litio no se deben colocar en equipaje de mano en aviones y se deben proteger adecuadamente contra corto circuito si están en el equipaje registrado.

Envío de Paquete de batería DEWALT POWERSHIFT®

Su paquete de batería DEWALT POWERSHIFT® de 600 Wh o menos tiene una tarjeta de envío que se debe usar cuando se envíe el paquete de batería.



Adjunte la tarjeta al paquete de batería para alistarla para envío. Esto convierte el paquete de batería en tres baterías de separadas. Las tres baterías tienen la clasificación de Watt horas etiquetada como "Embarque" en el paquete de batería para envíos terrestres en EUA. Si se envía sin la tarjeta, el paquete es una batería en la clasificación de Watts hora indicada al lado de "Uso".

Ejemplo de etiqueta de paquete de batería:

USO: 554 Wh ENVÍO: 3 x 184.5 Wh

En este ejemplo, el paquete de batería es tres baterías con 184.5 Watts hora cada una cuando se usa la tarjeta. De otra manera, el paquete de batería es una batería de 554 Watts hora.

⚠️ ADVERTENCIA

- **PELIGRO DE INGESTIÓN:** Este producto contiene una batería de botón o de moneda.
- si se ingiere, puede producirse la **MUERTE** o lesiones graves.
- Una batería de botón o de botón ingerida puede provocar **quemaduras químicas internas** en tan sólo **2 horas**.
- **MANTENGA** las baterías nuevas y usadas **FUERA DEL ALCANCE DE LOS NIÑOS**.
- **Busque atención médica inmediata** si se sospecha que se ha ingerido o insertado una batería en cualquier parte del cuerpo.



Retire y recicle o deseché inmediatamente las baterías usadas de acuerdo con las regulaciones locales y manténgalas fuera del alcance de los niños. NO deseché las baterías en basura doméstica o las incinere. Incluso las baterías usadas pueden causar lesiones graves o la muerte. Llame a un centro local de control de intoxicaciones para obtener información sobre el tratamiento. El chip Tool Connect™ utiliza una batería tipo CR2450 de voltaje nominal de 3V. Las baterías no recargables no se deben recargar. No fuerce la descarga, recargue, desensamble, caliente a más de 140 °F (60 °C) ni incinere. Hacerlo puede provocar lesiones debido a la ventilación, fugas o explosiones que provoquen quemaduras químicas. Asegúrese que las baterías estén instaladas correctamente de acuerdo con la polaridad (+ y -). No mezcle baterías viejas y nuevas, de diferentes marcas o tipos de baterías, como alcalinas, de carbono-zinc o recargables. Retire y recicle o deseché inmediatamente las baterías de los equipos que no se utilicen durante un período prolongado de acuerdo con las regulaciones locales. Asegure siempre completamente el compartimiento de la batería. Si el compartimiento de las baterías no cierra de forma segura, deje de usar el producto, retire las pilas y manténgalas fuera del alcance de los niños.

Reciclaje de baterías

Es importante reciclar las baterías de iones de litio al final de su vida útil, ya que contienen materiales valiosos que pueden reutilizarse para nuevos fines. No deseché las baterías de iones de litio a la basura, ya que pueden aplastarse y provocar un incendio durante el procesamiento. Las baterías que se suministran con este equipo se consideran "Baterías de alta energía", lo que significa que tienen una energía superior a 300 Wh y deben reciclarse en un programa diferente al de otros paquetes de baterías recargables de menor energía. Consulte el siguiente sitio web para obtener más información sobre el reciclaje de baterías: dewalt.com/high-energy-battery-info.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES PARA TODOS LOS CARGADORES DE BATERÍA

⚠️ ADVERTENCIA: Lea todas las advertencias de seguridad, instrucciones y marcas de precaución para el cargador de batería, paquete de la batería y el producto. La falla en seguir las advertencias e instrucciones puede resultar en descarga eléctrica, incendio y/o lesiones serias.

• **CONSERVE ESTAS INSTRUCCIONES** - Este manual contiene importantes instrucciones de seguridad y operación para cargadores de batería DEWALT.

- **Antes de usar el cargador de batería, lea todas las instrucciones y marcas de precaución sobre el cargador de batería, la batería y el producto que usa la batería.**
- **Para reducir el riesgo de lesiones, cargue únicamente baterías de ion de Litio serie DCBPS DEWALT.** Otros tipos de baterías pueden explotar y causar daños y lesiones personales.
- **No exponga el cargador a la lluvia o la nieve.**
- **NO permita que agua o ningún otro líquido entre al cargador.**
- **Jale por el enchufe en lugar del cable cuando desconecte el cargador.** Esto reducirá el riesgo de daños al enchufe y cable eléctricos.
- **Asegúrese que el cable esté ubicado de forma que no se pueda pisar, provoque tropiezos, o de otra forma esté sujeto a daño o esfuerzo.**
- **No use un cable de extensión o una regleta a menos que sea absolutamente necesario.** El uso de un cable de extensión o regleta inadecuados podría resultar en riesgo de incendio, descarga eléctrica o electrocución.
- **Cuando opere un cargador al aire libre, proporcione siempre un lugar seco y use un cable de extensión o regleta adecuados para uso en exteriores.** El uso de un dispositivo adecuado para uso en exteriores reduce el riesgo de descarga eléctrica.
- **Cuando utilice una regleta, asegúrese que su clasificación actual no sea excedida por la suma de las clasificaciones actuales del dispositivo individual.**
- **Un cable de extensión debe tener un tamaño de cable adecuado (AWG o American Wire Gauge) por seguridad.** Cuanto menor es el número de calibre del cable, el cable será más pesado y por lo tanto su capacidad. Un cable de tamaño inferior causará una caída en el voltaje en línea que resulta en una pérdida de energía y sobrecalentamiento. La siguiente tabla muestra el tamaño correcto a usar dependiendo de la longitud total de todos los cables de extensión juntos, y la clasificación de amperes de la placa de identificación. Si tiene duda, use el calibre más pesado siguiente.

Calibre mínimo para juegos de cable

Voltios	Longitud total de cable en pies (metros)			
	120 V	25 (7,6)	50 (15,2)	100 (30,5) 150 (45,7)
Clasificación de amperes	American Wire Gauge			
	Mayor a	No mayor a		
0	6	18	16	16 14
6	10	18	16	14 12
10	12	16	16	14 12
12	16	14	12	No recomendado

- **No coloque ningún objeto encima del cargador ni coloque el cargador sobre una superficie blanda que pueda bloquear las ranuras de ventilación y provocar un calor interno excesivo.** Coloque el cargador en una posición lejos de cualquier fuente de calor. El cargador se ventila a través de las rejillas de ventilación laterales izquierda y derecha adyacentes al logotipo "DEWALT" impreso en la cubierta superior.
- **No opere el cargador con un cable o enchufe dañado.** Solicite que los reemplacen de inmediato.
- **No opere el cargador si recibió un golpe fuerte, se dejó caer o se dañó de cualquier manera.** Llévelo a un centro de servicio autorizado.

- **No desensamble el cargador; llévelo a un centro de servicio autorizado cuando se requiera servicio o reparación.** El reensamble incorrecto puede resultar en un riesgo de descarga eléctrica, electrocución o incendio.
- **El cargador está diseñado para operar con corriente eléctrica doméstica estándar de 120V. No intente usarlo en ningún otro voltaje.** Esto no aplica al cargador de vehículos.
- **Los materiales extraños de naturaleza conductiva tales como, pero sin limitarse a, polvo de pulido, rebabas de metal, lana de acero, papel aluminio, o cualquier acumulación de partículas metálicas se deben mantener alejados de las cavidades y ranuras de ventilación del cargador.**
- **Siempre desconecte el cargador del suministro de energía cuando no haya paquete de baterías en la cavidad.**
- **La corriente de salida nominal para este cargador es la velocidad de carga máxima cuando se usa con paquetes de baterías DEWALT diseñados para cargar a esta velocidad.**

Carga de la Batería (Fig. A–C)

NOTA: Para garantizar el máximo desempeño y la vida útil de los paquetes de baterías de iones de litio, cargue la batería por completo antes del primer uso.

1. Conecte el cargador en un tomacorriente apropiado antes de insertar el paquete de batería.
2. Inserte el paquete de batería **1** en el cargador, asegurándose que el paquete de batería esté completamente asentado en el cargador. La luz roja (carga) parpadeará repetidamente indicando que el proceso de carga ha comenzado.
3. El indicador de parpadeo de carga Etapa 1 representa el proceso de carga que carga la mayoría de la capacidad de la batería. El indicador de parpadeo de carga Etapa 2 representa el resto, o proceso de carga de relleno, para que la batería alcance su máxima capacidad.
4. La terminación de la carga para Etapa 1 y Etapa 2 se indicará por la luz de la etapa que permanece encendida continuamente. El paquete de batería está completamente cargado cuando las luces de carga de Etapa 1 y Etapa 2 permanecen encendidas continuamente.
5. Para retirar el paquete de batería, presione el botón de liberación de la batería **2**.

El cargador no cargará una batería defectuosa. Un cargador que se niega a iluminarse podría indicar un problema con el cargador o un paquete de batería defectuoso. Suspenda el uso y lleve ambos a un centro de servicio autorizado.

▲ ADVERTENCIA: Sólo cargue cuando la temperatura de la batería sea mayor a 4,5 °C (40 °F) y menor a 40 °C (104 °F).

Demora de Paquete Caliente/Frío

Cuando el cargador detecta un paquete de batería que esté demasiado caliente o demasiado frío, comienza automáticamente una Demora de Paquete Caliente/Frío, suspendiendo la carga hasta que el paquete de batería alcance una temperatura apropiada. El cargador cambia automáticamente al modo de carga del paquete. Esta característica garantiza la vida máxima del paquete de batería.

Un paquete de batería frío puede cargar a un ritmo más lento que un paquete de batería caliente.

La demora de paquete caliente/frío se indicará por la luz indicadora izquierda que parpadea continuamente en rojo y la luz indicadora derecha encendida continuamente en amarillo. Una vez que la batería haya alcanzado la temperatura adecuada, la luz amarilla se apagará y el cargador reanudará el proceso de carga.

Cargadores Enfriados por Ventilador

Sus cargadores están equipados con un ventilador interno. El ventilador se encenderá automáticamente cuando se cargue el paquete de batería.

Nunca opere el cargador si el ventilador no funciona correctamente o si las ranuras de ventilación están bloqueadas. No permita que objetos extraños ingresen al interior del cargador.

Sistema de Protección Electrónica

Las herramientas POWERSHIFT® están diseñadas con un Sistema de Protección Electrónica que protegerá el paquete de batería contra sobrecarga, sobrecalentamiento o descarga profunda. La herramienta se apagará automáticamente y el paquete de batería se necesitará volver a cargar.

Notas Importantes de Carga

1. Se puede obtener una vida más prolongada y mejor desempeño si el paquete de batería se carga cuando la temperatura ambiente esté entre 18 °C – 24 °C (65 °F – 75 °F). NO cargue cuando el paquete de batería esté debajo de 4,5 °C (40 °F), o arriba de 40 °C (104 °F). Esto es importante y evitará daño serio al paquete de batería.
2. El cargador y el paquete de baterías pueden calentarse al tacto durante la carga. Esta es una condición normal y no indica un problema. Para facilitar el enfriamiento de la batería después de su uso, evite colocar el cargador o la batería en un ambiente cálido, como en un cobertizo de metal o un remolque sin aislamiento.
3. Si la batería no se carga correctamente:
 - a. Verifique la operación del receptáculo conectando una lámpara u otro aparato;
 - b. Revise si el receptáculo está conectado a un interruptor de luz que apegue la energía cuando apague las;
 - c. Si persisten los problemas de carga, lleve la herramienta, el paquete de batería y el cargador a su centro de servicio local.
4. Puede cargar un paquete parcialmente usado cuando lo desee sin ningún efecto adverso en el paquete de baterías.

Instrucciones de Limpieza de Cargador

▲ ADVERTENCIA: Riesgo de descarga eléctrica. Desconecte el cargador del tomacorriente CA antes de limpiar. La suciedad y grasa se pueden retirar del exterior del cargador con una tela o cepillo no metálico suave. No use agua o ninguna solución de limpieza.

Montaje en Pared

Algunos cargadores DEWALT están diseñados para poderse montar en pared o colocarse vertical sobre una mesa o superficie de trabajo. Si se monta en pared, localice el cargador dentro del alcance de un tomacorriente eléctrico, y lejos de una esquina u otras obstrucciones que puedan impedir el flujo de aire. Monte el cargador de forma segura utilizando tornillos para madera para exteriores de tamaño n.º10 como mínimo (adquiridos por separado) por lo menos de 50,8 mm (2") de largo, con un diámetro de cabeza de tornillo de 7–9 mm (0,28–0,35"), atornillados en la madera a través de los orificios de montaje.

CONSERVE ESTAS INSTRUCCIONES PARA USO FUTURO

ENSAMBLE Y AJUSTES

⚠ ADVERTENCIA: Para reducir el riesgo de lesiones personales serias, apague la unidad y retire el paquete de batería antes de realizar cualquier ajuste o retirar/instalar conexiones o accesorios. Un arranque accidental puede causar lesiones.

Conexión de manubrio (Fig. D)

1. Afloje la abrazadera de ajuste de altura **3** abriéndola de forma que apunte hacia arriba.
2. Deslice el manillar **4** en el cuadro **5**, asegurándose de que los marcadores de altura **9** estén alineados.
3. Apriete las abrazaderas girando la manija en el sentido de las agujas del reloj (mirando hacia la abrazadera) para asegurar el manillar.
4. Repita para el otro manubrio.
5. Para retirar, afloje la abrazadera y jale el manubrio hacia afuera.

Conexión de manijas (Fig. D, E)

Las manijas **6** se pueden colocar sin importar si los manubrios **4** apuntan hacia adentro o hacia afuera. También se pueden cambiar de un manubrio a otro. Coloque las manijas después que los manubrios estén colocados al marco **5**.

1. Deslice las manijas sobre los manubrios de manera que los tornillos de ajuste del ángulo/ancho del manubrio **7** queden hacia arriba.
2. Apriete los tornillos de ajuste del ángulo/ancho del manubrio con la llave hexagonal **8** (que se encuentra en el manubrio) para asegurar las manijas en la ubicación deseada.
3. Para retirar, afloje los tornillos de ajuste del ángulo/ancho del manubrio y deslice las manijas hacia afuera.

Ajuste de manubrios

Ajuste de altura de la manija (Fig. F)

1. Afloje las abrazaderas de ajuste de altura **3**.
2. Deslice el manubrio **4** hacia arriba o hacia abajo para ajustarlo a una altura cómoda.
3. Asegúrese que ambos manubrios estén ajustados a la misma altura alineándolos con el mismo marcador de altura **9**.
4. Cierre las abrazaderas de ajuste de altura para asegurarlas en su lugar.

Ajuste de la posición del manubrio (Fig. G)

El manubrio **4** se puede cambiar para permitir que los manubrios **6** se coloquen adentro o afuera.

1. Afloje las abrazaderas de ajuste de altura **3**.
2. Deslice el manubrio hacia arriba y hacia afuera del marco **5**.
3. Cambie los manubrios y vuelva a colocarlos como se describe en la sección *Colocación de los manubrios*.

Sujetadores de cable (Fig. H)

Hay dos sujetadores de cable **10** ubicados en el manubrio **4** para mantener el cable del acelerador **11** en su lugar.

- Para colocar el cable, páselo por el manubrio.

- Empújelo en la abertura de los sujetadores hasta que esté completamente insertado.
- Para soltarlo, simplemente jale cable para sacarlo de los sujetadores.

NOTA: Los sujetadores de cable se pueden mover alrededor de las barras niveladoras del nivelador para colocarlos de la manera deseada.

Espacio de gatillo (Fig. I)

Cuando se aprieta ligeramente el gatillo de velocidad variable **12**, asegúrese que el espacio **18** en el extremo del gatillo sea de aproximadamente 1 a 2 mm. De lo contrario, ajuste el espacio como se describe a continuación.

1. Afloje la contratuerca **19**.
2. Para aumentar el espacio, gire el ajustador del cable **20** en el sentido de las manecillas del reloj.
3. Para disminuir el espacio, gire el ajustador del cable en el sentido contrario a las manecillas del reloj.

NOTA: La distancia entre el ajustador del cable y la contratuerca debe ser de entre 4 mm y 6 mm.

4. Una vez que el espacio sea adecuado, ajuste la contratuerca.

Conexión de barra en L (Fig. J)

1. Incline el nivelador de regla completamente sobre su parte delantera.
2. Retire los pernos M12x40 **21** y las arandelas M12 **22**, pero deje las placas **23**.
3. Coloque la barra en forma de L **24** (no incluida) en la parte posterior del nivelador de regla.
4. Deslice los pernos M12x40 a través de las arandelas M12 y los orificios de la barra **25** y dentro del nivelador de regla.
5. Apriete a 100 Nm.
6. Para quitar la barra, suelte los pernos y las arandelas y jale la barra para separarla del nivelador de regla.

NOTA: Al montar el alojamiento de la contratuerca **13** y los adaptadores, el apriete es de 100 Nm para pernos M12 y 20 Nm para pernos M8.

Conexión de adaptador de barra triangular (Fig. K–N)

Para colocar una barra triangular **26** en el nivelador de regla, primero se debe colocar el adaptador de la barra triangular **27**.

1. Asegúrese que el alojamiento de la contratuerca **13** no esté colocado quitando el perno M8 **28**, los pernos M12x40 **21** y las arandelas M12 **22**. Deje la placa **23** en su lugar.
2. Retire los cuatro tornillos M8X16 y las arandelas **29**.
3. Coloque el lado no ajustable del adaptador **30** debajo del nivelador motorizado, mirando hacia la placa.
4. Deslice los pernos M8X16 y las arandelas a través del adaptador y dentro de la regla eléctrica.

NOTA: El perno M8 también se puede reinstalar para mantener el perno con la herramienta, pero no es necesario.

5. Repita el procedimiento para el otro lado.

Colocación de barra triangular (Fig. L, N)

1. Asegúrese que el adaptador de la barra triangular **27** esté colocado.
2. Deslice la barra triangular **26** (no incluida) debajo del borde **31** del lado no ajustable del adaptador **30**.

- 3. Coloque el lado ajustable del adaptador **32** de manera que se ajuste a la parte delantera de la barra triangular.
- 4. Deslice los pernos M12x55 **33** a través de las arandelas M12 **22** y el adaptador.
- 5. Apriete a 100 Nm.
- 6. Para retirar la barra, afloje el lado ajustable del adaptador y jale la barra.

Conexión de adaptador multivibración (Fig. L, O, P)

- 1. Retire los cuatro pasadores de hule **29**.
- 2. Coloque el adaptador multivibración **34** en la parte inferior del nivelador motorizado.
- 3. Deslice los pernos M8x45 **35** a través del adaptador y dentro del nivelador motorizado.
- 4. Apriete a 20 Nm.
- 5. Conecte la barra insertando los tornillos de palanca de barra **36** a través del frente del adaptador.

Compatibilidad

DCPS330 Acepta tablas de 4' - 16'	
Fabricante	Estilo de conexión
Allen Engineering	Atornillable con espaciamiento de orificio de 9"
Marshalltown Shockwave 2.0	Atornillable con espaciamiento de orificio de 9"
Bartel Global	Atornillable con espaciamiento de orificio de 9"
Bon Tool Co	Atornillable con espaciamiento de orificio de 9"
Tomahawk Power	Atornillable con espaciamiento de orificio de 9"
Husqvarna	Atornillable con espaciamiento de orificio de 9"
Wacker Neuson	Atornillable con espaciamiento de orificio de 9"
Kushlan	Atornillable con espaciamiento de orificio de 9"
Multivibración	Adaptador MV
Wyco Screed King	Adaptador MV
MBW	Adaptador MBW
Milwaukee	Adaptador MBW
Las tablas de nivelador de más de 16' de largo requieren dos niveladores motorizados POWERSHIFT DEWALT DCPS330	

OPERACIÓN

- ⚠ ADVERTENCIA:** Para reducir el riesgo de lesiones personales serias, apague la unidad y retire el paquete de batería antes de realizar cualquier ajuste o retirar/instalar conexiones o accesorios. Un arranque accidental puede causar lesiones.
- ⚠ ADVERTENCIA:** Para reducir el riesgo de lesiones, use guantes y botas protectoras cuando trabaje con concreto húmedo.

Instalación y desinstalación de Paquete de batería (Fig. Q)

- ⚠ ADVERTENCIA:** Asegúrese que el nivelador esté apagado antes de insertar el paquete de la batería.
- NOTA:** Para mejores resultados, asegúrese que su paquete de batería esté completamente cargado.
- 1. Para instalar el paquete de batería **1**, alinee la batería con los rieles del alojamiento de la batería **14** y deslícela en el alojamiento de la batería hasta que esté asentada firmemente. Asegúrese que la batería no se desconecte.
- 2. Para quitar la batería de la herramienta, jale con firmeza de la batería para sacarla del alojamiento de la batería. Inserte la batería en el cargador como se describe en la sección de cargador de este manual.

Uso (Fig. R)

- 1. Coloque el nivelador sobre concreto húmedo.
- 2. Arranque el nivelador presionando el gatillo de velocidad variable **12**.
 - Para incrementar la velocidad, presione el gatillo más.
 - Para disminuir la velocidad, afloje su agarre sobre el gatillo.
 - Para mantener la velocidad, presione el botón de bloqueo en encendido **15**. Para desbloquear, apriete el gatillo nuevamente.
- 3. Muévase hacia atrás de manera constante, manteniendo la barra (**24** o **26**) pareja y nivelada.
- 4. Detenga el nivelador soltando el gatillo.

Nivelación húmeda y de encofrado a encofrado

Una vez que se haya determinado y marcado la profundidad del concreto, coloque el nivelador en el lugar donde planea comenzar. Asegúrese que la distancia entre los marcadores de altura **9** sea menor que la tabla del nivelador.

Nivelación húmeda

- 1. Rocíe la viga con aceite para encofrados de concreto o agente desmoldante de concreto. Esto facilita la limpieza del producto después de la operación porque el concreto no se adhiere a la viga.
- 2. Coloque la viga al comienzo de la primera sección de la superficie de concreto.
- 3. Sujete las manijas firmemente.
- 4. Presione el gatillo de velocidad variable **12** para aumentar o reducir la vibración.

- ⚠ ATENCIÓN:** Si usa demasiada vibración, puede acumularse lodo en la superficie. Si usa una vibración demasiado baja, es posible que no se eliminen todas las burbujas de aire.
- 5. Camine lentamente hacia atrás.
 - a. Si está enrasando con material húmedo, levante el producto hasta que el borde trasero de la barra quede ligeramente levantado.

6. Una vez que la sección deseada esté completa, pase a la siguiente sección, dejando 12 pulgadas (30,5 cm) de superposición en la sección anterior de la superficie de concreto.

Nivelado de encofrado a encofrado

1. Vierta el concreto dentro de los encofrados, ligeramente por encima de la altura de los mismos.
2. Coloque el nivelador sobre el concreto con ambos extremos de la cuchilla en contacto con el encofrado y comience a jalar la palanca del acelerador. El nivelador comenzará a vibrar.
3. Camine hacia atrás a un ritmo constante.
4. Si bien el gatillo de velocidad variable no requiere un contacto constante, puede ajustar la vibración para adaptarse a la humedad del concreto. El concreto seco o de bajo asentamiento puede requerir vibraciones altas para nivelarlo y enrasarlo correctamente.
5. Con el concreto delante de la cuchilla, continúe caminando hacia atrás para nivelar y enrasar. La cuchilla debe permanecer plana sobre el encofrado para garantizar que esté nivelado y consolidado correctamente. El concreto vertido demasiado alto puede hacer que se derrame sobre la cuchilla y se debe rastrillar durante el proceso para evitar esto. Si esto sucede, el nivelador se volverá demasiado pesado para jalar, lo que provocará desniveles.

Soporte (Fig. S)

- Antes de utilizar el nivelador, levante el soporte **16** y asegúrese que esté completamente hacia adelante.
- Cuando no utilice el nivelador, baje completamente el soporte y apoye el nivelador sobre él.

NOTA: Asegúrese que el soporte esté completamente abajo antes de inclinar el nivelador hacia atrás.

Transporte y almacenamiento (Fig. T)

▲ ADVERTENCIA: Producto pesado. Si es necesario, solicite ayuda durante el transporte.

Al mover el nivelador, levántelo por la empuñadura delantera **17** junto con la barra transversal del marco **37**. No lo levante por las manijas ni otras partes del nivelador. Si lo hace, podría causar daños.

Cuando no esté en uso, retire el paquete de batería **1**.

Guarde el nivelador en un lugar en interiores, seco y cerrado, y fuera del alcance de los niños.

MANTENIMIENTO

▲ ADVERTENCIA: Para reducir el riesgo de lesiones personales serias, apague la unidad y retire el paquete de batería antes de realizar cualquier ajuste o retirar/instalar conexiones o accesorios o antes de la limpieza. Un arranque accidental puede causar lesiones.

Su herramienta DEWALT ha sido diseñada para funcionar durante un largo período de tiempo con un mínimo de mantenimiento. La operación satisfactoria continua depende del cuidado adecuado de la herramienta y la limpieza regular.

Ajuste de gatillo de velocidad variable (Fig. I, U)

El juego de la palanca aumenta con el estiramiento del cable y el desgaste de la placa de fricción, lo que requiere un ajuste periódico.

1. Abra y cierre el gatillo de velocidad variable **12** varias veces para asegurarse que funciona correctamente.

2. Verifique el juego del cable del acelerador **11** y el ajuste de la velocidad de marcha en vacío. El juego adecuado es de 8 a 13 mm (0,3 a 0,5 pulg.).

3. Afloje los tornillos de ajuste del ángulo/ancho de la manija **7**, de modo que la manija **6** se pueda mover a la ubicación deseada.

4. Una vez en su lugar, apriete los tornillos de ajuste del ángulo/ancho de la manija con la llave hexagonal **8** para asegurar las manijas.

5. Cuando el juego del gatillo esté fuera de especificación, ajuste el cable del acelerador como se muestra en la Fig. I.

- a. Afloje la contratuerca **19**.
- b. Si es necesario, gire el ajustador del cable **20** en el sentido de las manecillas del reloj para aumentar el espacio o en sentido contrario a las manecillas del reloj para disminuirlo.

Limpieza (Fig. A, S, T)

▲ ADVERTENCIA: Sople la suciedad y polvo de todas las ventilas de aire con aire limpio y seco por lo menos una vez a la semana. Para minimizar el riesgo de lesiones de los ojos, siempre use protección para los ojos aprobada por ANSI Z87.1 cuando realice este procedimiento.

▲ ADVERTENCIA: Nunca use solventes u otros químicos fuertes para limpiar las partes no metálicas de la herramienta. Estos químicos pueden debilitar los materiales plásticos usados en estas partes. Use una tela humedecida únicamente con agua y jabón suave. Nunca permita que entre líquido a la herramienta; nunca sumerja ninguna parte de la herramienta en líquido.

NO rocíe el motor, la batería ni el alojamiento de la batería con agua. Limpie únicamente con un paño húmedo. Si rocía la parte inferior, el área del motor y la batería debe cubrirse con una bolsa de plástico u otra cubierta impermeable.

- Limpie el nivelador antes que el concreto se endurezca. El concreto endurecido puede causar daños.

- Asegúrese que la batería y el alojamiento de la batería estén completamente limpios para evitar daños o una conexión incorrecta.

- Para rociar la parte delantera de la barra, incline el nivelador hacia atrás y apóyese sobre el soporte **16**.

- Para rociar la parte trasera de la barra, incline el nivelador hacia adelante y apóyese sobre la empuñadura delantera **17**.

Reparaciones

El cargador y las unidades de batería no pueden ser reparados. El cargador y la unidad de batería no contienen piezas reparables.

▲ ADVERTENCIA: Para asegurar la SEGURIDAD y la CONFIABILIDAD del producto, las reparaciones, el mantenimiento y los ajustes (inclusive la inspección y el cambio de las escobillas, cuando proceda) deben ser realizados en un centro de mantenimiento en la fábrica DEWALT u en un centro de mantenimiento autorizado DEWALT. Utilice siempre piezas de repuesto idénticas.

Para reparación y servicio de sus herramientas eléctricas, favor de dirigirse al Centro de Servicio más cercano

CULIACAN, SIN

Bldv. Emiliano Zapata 5400-1 Poniente Col. (667) 717 89 99 San Rafael

GUADALAJARA, JAL

Av. La Paz #1779 - Col. Americana Sector Juárez (33) 3825 6978

MEXICO, D.F.

Eje Central Lázaro Cárdenas No. 18 - Local (55) 5588 9377
D, Col. Obrera

MERIDA, YUC

Calle 63 #459-A - Col. Centro (999) 928 5038

MONTERREY, N.L.

Av. Francisco I. Madero 831 Poniente - (818) 375 23 13
Col. Centro

PUEBLA, PUE

17 Norte #205 - Col. Centro (222) 246 3714

QUERETARO, QRO

Av. San Roque 274 - Col. San Gregorio (442) 2 17 63 14

SAN LUIS POTOSI, SLP

Av. Universidad 1525 - Col. San Luis (444) 814 2383

TORREON, COAH

Bldv. Independencia, 96 Pte. - Col. Centro (871) 716 5265

VERACRUZ, VER

Prolongación Díaz Mirón #4280 - Col. Remes (229) 921 7016

VILLAHERMOSA, TAB

Constitución 516-A - Col. Centro (993) 312 5111

PARA OTRAS LOCALIDADES:

Si se encuentra en México, por favor llame al (55) 5326 7100

Si se encuentra en U.S., por favor llame al

1-800-4-DEWALT (1-800-433-9258) o visite nuestro sitio

web: www.dewalt.com

Póliza de Garantía

IDENTIFICACIÓN DEL PRODUCTO:

Sello o firma del Distribuidor.

Nombre del producto: _____

Mod./Cat.: _____

Marca: _____

Núm. de serie: _____

(Datos para ser llenados por el distribuidor)

Fecha de compra y/o entrega del producto:

Nombre y domicilio del distribuidor donde se adquirió el producto:

Este producto está garantizado por un año a partir de la fecha de entrega, contra cualquier defecto en su funcionamiento, así como en materiales y mano de obra empleados para su fabricación. Nuestra garantía incluye la reparación o reposición del producto y/o componentes sin cargo alguno para el cliente, incluyendo mano de obra, así como los gastos de transportación razonablemente erogados derivados del cumplimiento de este certificado.

Para hacer efectiva esta garantía deberá presentar su herramienta y esta póliza sellada por el establecimiento comercial donde se adquirió el producto, de no contar con ésta, bastará la factura de compra.

Excepciones

Esta garantía no será válida en los siguientes casos:

- Cuando el producto se hubiese utilizado en condiciones distintas a las normales;
 - Cuando el producto no hubiese sido operado de acuerdo con el instructivo de uso que se acompaña;
 - Cuando el producto hubiese sido alterado o reparado por personas distintas a las enlistadas al final de este certificado.
- Anexo encontrará una relación de sucursales de servicio de fábrica, centros de servicio autorizados y franquiciados en la República Mexicana, donde podrá hacer efectiva su garantía y adquirir partes, refacciones y accesorios originales.

Solamente para propósito de México:

Importado por: DeWALT S.A de C.V.

Antonio Dovali Jaime #70 Torre C Piso 8

Col. Santa Fe Alvaro Obregón,

Ciudad de Mexico, Mexico.

C.P 01210

TEL(52) 55 53267100

R.F.C.BDE8106261W7

Registro en Línea

Gracias por su compra. Registre su producto ahora para:

- **SERVICIO EN GARANTÍA:** Si completa esta tarjeta, podrá obtener un servicio en garantía más eficiente, en caso de que exista un problema con su producto.
- **CONFIRMACIÓN DE PROPIEDAD:** En caso de una pérdida que cubra el seguro, como un incendio, una inundación o un robo, el registro de propiedad servirá como comprobante de compra.
- **PARA SU SEGURIDAD:** Si registra el producto, podremos comunicarnos con usted en el caso improbable que se deba enviar una notificación de seguridad conforme a la Federal Consumer Safety Act (Ley Federal de Seguridad de Productos para el Consumidor).

Registro en línea en www.dewalt.com/account-login.

Garantía limitada de tres años

Para las condiciones de garantía, visite www.dewalt.com/support/warranty.

Para solicitar una copia escrita de los términos de garantía, póngase en contacto con: Servicio al cliente en DeWALT Industrial Tool Co., 701 East Joppa Road, Towson, MD 21286 o llame al **1-800-4-DEWALT (1-800-433-9258)**.

AMÉRICA LATINA: Esta garantía no aplica a productos vendidos en América Latina. Para productos vendidos en América Latina, consulte la información de garantía específica contenida en el empaque, llame a la compañía local o consulte la página de Internet respecto a la información de garantía.

REEMPLAZO GRATUITO DE ETIQUETA DE GARANTÍA:

Si sus etiquetas de advertencia se vuelven ilegibles o se pierden, llame al **1-800-4-DEWALT (1-800-433-9258)** para un reemplazo gratuito.

**Compatible battery packs and chargers / Blocs-piles et chargeurs compatibles /
Baterías y cargadores compatibles**

POWERSHIFT®	Battery Packs	
	Blocs-piles	DCBP50554
	Baterías	
	Chargers	
	Chargeurs	DCBPSC0550
	Cargadores	

FLEXVOLT®	Battery Packs	
	Blocs-piles	DCB606, DCB609, DCB609G, DCB612, DCB615
	Baterías	
	Chargers	DCB094, DCB102, DCB103, DCB104, DCB107, DCB112, DCB113, DCB115, DCB118, DCB132,
	Chargeurs	DCB1102, DCB1104, DCB1106, DCB1112
	Cargadores	

The DCPS330 POWERSHIFT® Power Screed is compatible with the mentioned FLEXVOLT® batteries when those batteries are put into the DCAFPVS FLEXVOLT® Adaptor.

Le support de carottage DCPS330 POWERSHIFT® Power Screed est compatible avec les batteries FLEXVOLT® mentionnées lorsque ces batteries sont placées dans l'adaptateur DCAFPVS FLEXVOLT®.

El soporte de perforación hueca DCPS330 POWERSHIFT® Power Screed es compatible con las baterías FLEXVOLT® mencionadas cuando esas baterías se colocan en el adaptador DCAFPVS FLEXVOLT®.

** Maximum initial battery voltage (measured without a workload) is 60 volts. Nominal voltage is 54.*

** La tension initiale maximum du bloc-piles (mesurée à vide) est de 60 volts. La tension nominale est de 54.*

** El máximo voltaje inicial de la batería (medido sin carga de trabajo) es 60 voltios. El voltaje nominal es de 54.*

⚠ WARNING: Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.

⚠ AVERTISSEMENT : utiliser d'autres blocs-piles peut créer un risque de blessure ou d'incendie.

⚠ ADVERTENCIA: El uso de cualquier otro paquete de batería puede crear un riesgo de lesiones e incendio.

NOTE: DO NOT charge when the battery pack is below 40 ° F (4.5 ° C) or above 104 ° F (40 ° C). Do not store or use the tool and battery pack in locations where the temperature may reach or exceed 104 ° F (40 ° C).

REMARQUE : NE PAS charger lorsque le bloc-piles est en dessous de 4,5 ° C (40 ° F) ou au-dessus de 40 ° C (104 ° F). Ne pas entreposer ou utiliser l'outil et le bloc-piles dans des endroits où la température peut atteindre ou excéder 40 ° C (104 ° F).

NOTA: NO cargue cuando el paquete de batería esté debajo de 4,5 ° C (40 ° F), o arriba de 40 ° C (104 ° F). No almacene ni use la herramienta y el paquete de baterías en lugares donde la temperatura pueda alcanzar o exceder los 40 ° C (104 ° F).



PART NUMBER

DEWALT Industrial Tool Co., 701 East Joppa Road, Towson, MD 21286
Copyright © 2024, 2025

The following are trademarks for one or more DEWALT power tools: the yellow and black color scheme, the “D” shaped air intake grill, the array of pyramids on the handgrip, the kit box configuration, and the array of lozenge-shaped humps on the surface of the tool.